

# La Tribune

LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE

cyberpresse.ca

**Traitements**  
Un accidenté se mesure  
à la RAMQ  
Page A3

**Hockey semi-pro**  
Une réputation surfaite  
de durs à cuire  
Page C1

SHERBROOKE / JEUDI 12 SEPTEMBRE 2002 / 93<sup>e</sup> ANNÉE / NO 173

Les MONDIAUX JEUNESSE à Sherbrooke dans 300 jours

65¢ plus taxes, (Florida 1.75\$)

## New York salue ses victimes



Associated Press

Des parents et amis des 2801 victimes du World Trade Center ont déposé des fleurs dans le cercle d'honneur installé au cœur de Ground Zero, hier matin à New York.

Richard Héту  
La Presse  
NEW YORK

Sous un ciel presque aussi bleu qu'il y a un an, New York s'est souvenue hier des attentats terroristes qui ont détruit les tours du World Trade Center, tué 2801 personnes et secoué une ville, un pays, un monde.

Pendant que les noms des victimes étaient énumérés, des parents et amis sont descendus par centaines dans le ventre de Ground Zero pour déposer des fleurs et former un «cercle d'honneur».

Il venait beaucoup plus qu'il y a un an à New York. Dans le trou gigantesque, le sable s'est soulevé, enveloppant les proches endeuillés. La scène était poignante. Dans ce nuage tourbillonnant, n'y avait-il pas un peu des victimes pulvérisées par l'écroulement des tours?

L'hommage aux victimes ne pouvait être plus sobre, plus simple, plus organique.

«Ils étaient nos voisins, nos maris, nos enfants, nos soeurs, nos frères et nos femmes. Ils étaient nos compatriotes et nos amis. Ils étaient nous», a déclaré le maire de New York, Michael Bloomberg, au début de la cérémonie.

D'autres commémorations ont été tenues à travers les États-Unis et le monde. À la Maison-Blanche, George W. Bush, sa femme et l'ensemble du personnel de la présidence ont observé une minute de silence à 8 h 46, heure à laquelle le premier avion détourné avait frappé la tour nord.

Plus tard, le président s'est rendu au Pentagone, où 184 personnes ont perdu la vie dans un des attentats du 11 septembre 2001. Pendant la cérémonie, un énorme drapeau américain a été déroulé sur l'aile reconstruite du siège de la Défense. Donald Rumsfeld et cie ne voulaient pas seulement rendre hommage aux victimes, mais aussi démon-

trer la puissance de leur pays.

Après un arrêt en Pennsylvanie pour commémorer l'autre attaque terroriste, le président Bush a gagné New York dans l'après-midi. Il s'est immédiatement rendu à Ground Zero, où il a passé deux heures avec les secouristes et les proches des victimes. Visiblement touché, il a lutté contre les larmes à quelques reprises.

En soirée, il a fait une allocution télévisée depuis Ellis Island, avec en toile de fond la Statue de la Liberté et un immense drapeau fouetté par le vent.

Dans ce discours, Bush a réitéré sa volonté de poursuivre la lutte contre le terrorisme jusqu'à la victoire. Sans nommer Saddam Hussein, il a également promis d'empêcher «tout terroriste ou tyran de menacer la civilisation avec des armes de destruction massive».

Et d'ajouter: «Aujourd'hui et dans l'avenir, les Américains vivront comme un peuple libre, sans peur, et jamais à la merci d'un pouvoir ou d'un complot

étranger. Cette nation a défait des tyrans, libéré des camps de la mort et porté bien haut le flambeau de la liberté dans tous les pays captifs. Nous n'avons aucune intention d'ignorer ou de pratiquer une politique d'apaisement à l'égard du dernier gang de fanatiques de l'histoire... Ils sont en train de découvrir, comme d'autres avant eux, la détermination d'une grande démocratie.»

Bush prononcera aujourd'hui aux Nations unies un autre discours, encore plus attendu celui-là. Il profitera de la 57<sup>e</sup> Assemblée générale pour tenter de rallier la communauté internationale autour de son objectif de déloger Saddam Hussein. Il s'adressera à une cinquantaine de chefs d'État et de

Voir NEW YORK SALUE en page A2

11 SEPTEMBRE - LE MONDE SE RECUEILLE  
4 PAGES - A6, A7, C8 ET C9

## Un calme étrange à l'aéroport



mgoupil@latribune.qc.ca  
NEW YORK

Finalment, il n'y avait pas meilleure journée que celle d'hier, 11 septembre 2002, pour voler dans le ciel américain. Du moins, une fois les cérémonies commémoratives de la matinée terminées à Ground Zero.

Encore une fois, je m'attendais à devoir faire face à des mesures exceptionnelles de sécurité en me présentant à l'aéroport LaGuardia de New York, hier après-midi, pour mon vol de retour. Il n'en fut rien.

Pas de policiers - ils devaient être tous à Ground Zero - ni de chiens renifleurs. Au contraire, ce fut même un jeu d'enfant. Oh! on m'a bien demandé de sortir mon ordinateur de sa valise cette fois, mais on ne m'a même pas demandé de l'ouvrir. Et puis, contrairement à dimanche dernier, il n'y a pas eu de deuxième vérification avant l'embarquement. Pourtant, on était bien le 11 septembre.

Constatant que je m'amusa à compter les rares personnes dans l'aéroport new-yorkais, un passager assis pas très de loin de moi, qui attendait le vol qui précédait le mien, m'a lancé: «C'est le genre de chose qui se produit une fois dans une vie (Once in a lifetime). On pourrait même jouer au bowling dans l'allée...»

Ils n'étaient que neuf passagers à s'embarquer pour le vol en direction de Columbus, Ohio. Puis, ils n'étaient que sept quand l'avion suivant pour Philadelphie s'est envolé. Les membres du personnel de US Airways en devoir à l'aéroport s'ennuyaient à... dormir sur les bancs!

L'une d'elles a d'ailleurs sursauté en constatant que je laissais ma valise derrière moi pour me rendre déposer quelque chose dans la poubelle.

— Vous pourriez vous faire voler, monsieur, m'a-t-elle lancé.

— Ah oui? Et par qui?

Elle l'a trouvé bien bonne. Nous n'étions que quatre passagers pour le vol New York-Burlington...

Et dire que je m'étais pointé à LaGuardia trois heures avant le temps pour éviter tout pépin, au cas où la sécurité déciderait de nous en faire voir de toutes les couleurs.

Y en a-t-il encore qui doutent que les Américains craignent ce 11 septembre?

SOLIDARITÉ... ET NERVOUSITÉ (A7)

### Saisie record de marijuana

Les agents de la SQ des MRC du Haut-Saint-François et du Granit ont mis la main sur 4109 plants de marijuana d'une valeur de 8,2 millions \$, mardi, dans quatre plantations de Notre-Dame-des-Bois, Woburn, Chartierville et La Patrie. LES DÉTAILS EN A3.

### Le Québec virera à droite au feu rouge

Jocelyne Richer (PC)  
QUÉBEC

Les automobilistes pourront virer à droite au feu rouge sur tout le territoire québécois — sauf à Montréal — à compter du printemps prochain.

Après de nombreux virages dans le dossier depuis un an, le gouvernement de Bernard Landry a donc finalement pris position, hier, sur cette question controversée.

Le ministre des Transports, Serge Ménard, a expliqué en point de presse que l'objectif du gouvernement avait été d'harmoniser les règles de condui-

te en vigueur au Québec avec celles ayant cours dans toute l'Amérique du Nord.

Pour ce qui est de Montréal, le gouvernement s'en remet aux autorités municipales pour évaluer si oui ou non un tel changement est opportun dans la métropole du Québec. Mais avant de prendre une décision, le maire de la ville, Gérald Tremblay, a dit, hier, préférer consulter la population, et ce, le plus rapidement possible.

Le maire a précisé qu'il faudrait tenir compte du fait que la densité de circulation et de population est plus importante dans certains arrondissements de la ville. Sa priorité sera d'assurer la sécurité des citoyens, a-t-il fait valoir.

Le gouvernement Landry a donc tranché et décidé d'aller de l'avant dans ce dossier, même si le rapport commandé à Michel Gou, un expert de l'École polytechnique, n'a pas formulé de recommandation en ce sens.

L'auteur du rapport très nuancé, rendu public hier, en est arrivé à la conclusion qu'il n'y avait pas vraiment d'avantages à autoriser cette manœuvre, mais il ne voyait pas, non plus, d'inconvénients majeurs à l'implanter. Selon M. Gou, cette manœuvre n'a, en fait, pas d'impact significatif sur la sécurité routière. Il a donc laissé au

Voir VIRAGE À DROITE en page A2

UN VIRAGE À TEMPS (A8)

**Suprem Automobile**  
4620, boul. Bourque Rock Forest • (819) 821-9272

Météo		Index	
ENSOLEILLÉ	Maximum 17	Minimum 6	
Lever soleil: 6h21		Coucher: 19h03	
Ann. classées.....	D4	Loterie.....	A5
Arts.....	D1	Météo.....	D4
Décès.....	D6	Mots croisés.....	D5
Économie.....	B4	Opinions.....	A8
Éphémérides.....	D5	J-Paul Ricard.....	C7
Horoscope.....	D5	Sports.....	C1

**CAHIER Spécial**

**CHASSE**  
à lire demain dans  
**La Tribune**

2002  
Sherbrooke  
**LaTribune**  
écrit l'histoire  
au quotidien

## À LIRE DEMAIN

### Un hommage à Jean Besré

**La Tribune**  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8  
www.cyberpresse.ca

<b>PRÉSIDENT ET ÉDITEUR</b> Raymond Jardif	<b>VICE-PRÉSIDENT FINANCES ET ADMINISTRATION</b> René Morin
<b>RÉDACTION</b> (819) 564-5454 Télécopieur 564-8098 redaction@latribune.qc.ca	<b>PUBLICITÉ</b> (819) 564-5450 Télécopieur 564-5482
<b>RÉDACTEUR EN CHEF</b> Maurice Cloutier	<b>DIRECTEUR</b> François Fouquet
<b>DIRECTEUR DE L'INFORMATION</b> Michel Morin	<b>ADJOINTS</b> Alain LeClerc Christian Malo
<b>ADJOINTE AU DIRECTEUR</b> Jacynthe Nadeau	<b>ANNONCES CLASSÉES</b> (819) 564-2222 Télécopieur 564-5482 Lundi ou vendredi : 8 h 30 à 16 h 30
<b>TECHNOLOGIE ET INFORMATIQUE</b> <b>DIRECTEUR</b> René Béliveau	<b>ABONNEMENT ET TIRAGE</b> (819) 564-5466 Sans frais 1 800 567-6955
<b>ADJOINT</b> Stéphane Garant	<b>DIRECTEUR</b> André Custeau
<b>PRODUCTION</b> <b>DIRECTEUR</b> André Roberge	<b>ADJOINTS</b> Steeve Rancourt Michel Doyon

## NEW YORK SALUE SES VICTIMES

Suite de la page A1

gouvernement. Il fera face à un auditoire sceptique, voire hostile.

Bush sera précédé à la tribune par le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, qui réaffirmera les principes du multilatéralisme sur lesquels l'organisation internationale est fondée. La teneur du discours a été communiquée aux journalistes à l'avance pour que le message du secrétaire général ne soit pas noyé dans celui du président.

### Sous très haute surveillance

Les cérémonies d'hier se sont déroulées sous très haute surveillance policière aux États-Unis. La veille, les autorités gouvernementales avaient relevé d'un cran le niveau d'alerte, disant avoir obtenu des informations émanant du réseau Al-Qaeda et faisant état d'actions terroristes pendant la journée de commémoration.

Des mesures de sécurité exceptionnelles ont été prises, comme la décision du Pentagone d'acheminer des missiles sol-air vers des lanceurs déployés autour de Washington. Quant au vice-président des États-Unis, Dick Cheney, il a passé une autre journée dans un «lieu secret» en raison des risques d'attentats.

Les réseaux de télévision américains ont consacré tout leur temps d'antenne hier à la couverture de la commémoration du 11 septembre 2001. Guidé de main de maître par Peter Jennings et Charles Gibson, le réseau ABC a offert des reportages d'une qualité exceptionnelle sur la journée qui a peut-être changé le monde.

## VIRAGE À DROITE

Suite de la page A1

gouvernement toute la latitude voulue pour aller dans un sens ou dans l'autre.

Chose certaine, si le gouvernement souhaite réduire la consommation d'essence et diminuer d'autant le temps d'attente aux intersections, il devrait plutôt, selon lui, favoriser «d'autres moyens, bien plus performants», comme l'examen régulier de la pression des pneus par exemple.

M. Gou se montre cependant moins nuancé quand il est question de Montréal, où «c'est presque l'anarchie totale» au coin des rues. Il note d'ailleurs qu'en 1998, on a compté à Montréal 30 décès de piétons et environ 6000 blessés.

Le prédécesseur de M. Ménard aux Transports, Guy Chevette, s'était engagé à autoriser le virage à droite au feu rouge partout au Québec, sauf à Montréal, à compter du 18 août dernier. Mais après avoir pris connaissance de rapports contradictoires sur la question, le ministre Ménard avait décidé, en avril, de retarder l'entrée en vigueur de cette décision, puis de commander une nouvelle étude à M. Gou, qui avait le mandat de revoir tout le dossier et de formuler des recommandations au gouvernement.

De crainte d'un accroissement des risques d'accidents aux intersections, certains s'étaient opposés à la perspective du virage à droite sur feu rouge, les groupes représentant les personnes âgées et les personnes handicapées, notamment.

Des expériences pilotes avaient été tentées dans quelques villes du Québec depuis mai 2000, et 21 personnes avaient subi des blessures reliées à cette manœuvre.

### Changement de comportement

Le ministre Ménard compte profiter de ce changement majeur dans les règles de conduite pour tenter de modifier les comportements des automobilistes, piétons et cyclistes. Il présentera d'ici un mois un plan d'action en ce sens, qui misera à la fois sur la sensibilisation des usagers de la route et la répression policière.

Ce changement de comportement est possible, assure-t-il, si on se fie au fait que les Québécois ont modifié leurs habitudes, au cours des dernières décennies, en matière d'alcool au volant et quant au port de la ceinture de sécurité.

Le Québec a d'ailleurs affiché en 2001 le meilleur bilan routier du Canada, s'est vanté le ministre, soucieux de s'attaquer au préjugé voulant que les automobilistes québécois soient plus délinquants que ceux des autres provinces.



Associated Press  
Paul Maras, de Linden, New Jersey, et Christina Casella, de New York, s'enlacent sur la Promenade de Brooklyn, qui domine Manhattan, le jour du 1er anniversaire des attentats du 11 septembre 2001.

## CONTEMPORAINE



**LE PULL BOUILLONNÉ 59.95** Contemporaine notre collection exclusive. Fin tricot mohair et nylon monté sur élastique. Encolure bateau. Crème, charbon, bleu poudre et rose. P.m.g.tg. Rég. 75.00

**simons**

# L'heure de vérité face au géant

Le Tribunal administratif du Québec entend aujourd'hui la cause de Réjean Paré contre la RAMQ

François Gougeon  
MILAN

À l'issue d'une longue bataille, dont une éprouvante grève de la faim il y a bientôt trois ans, le dossier de Réjean Paré franchira aujourd'hui une étape importante: le Tribunal administratif du Québec (TAQ) entendra sa cause contre la Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ).

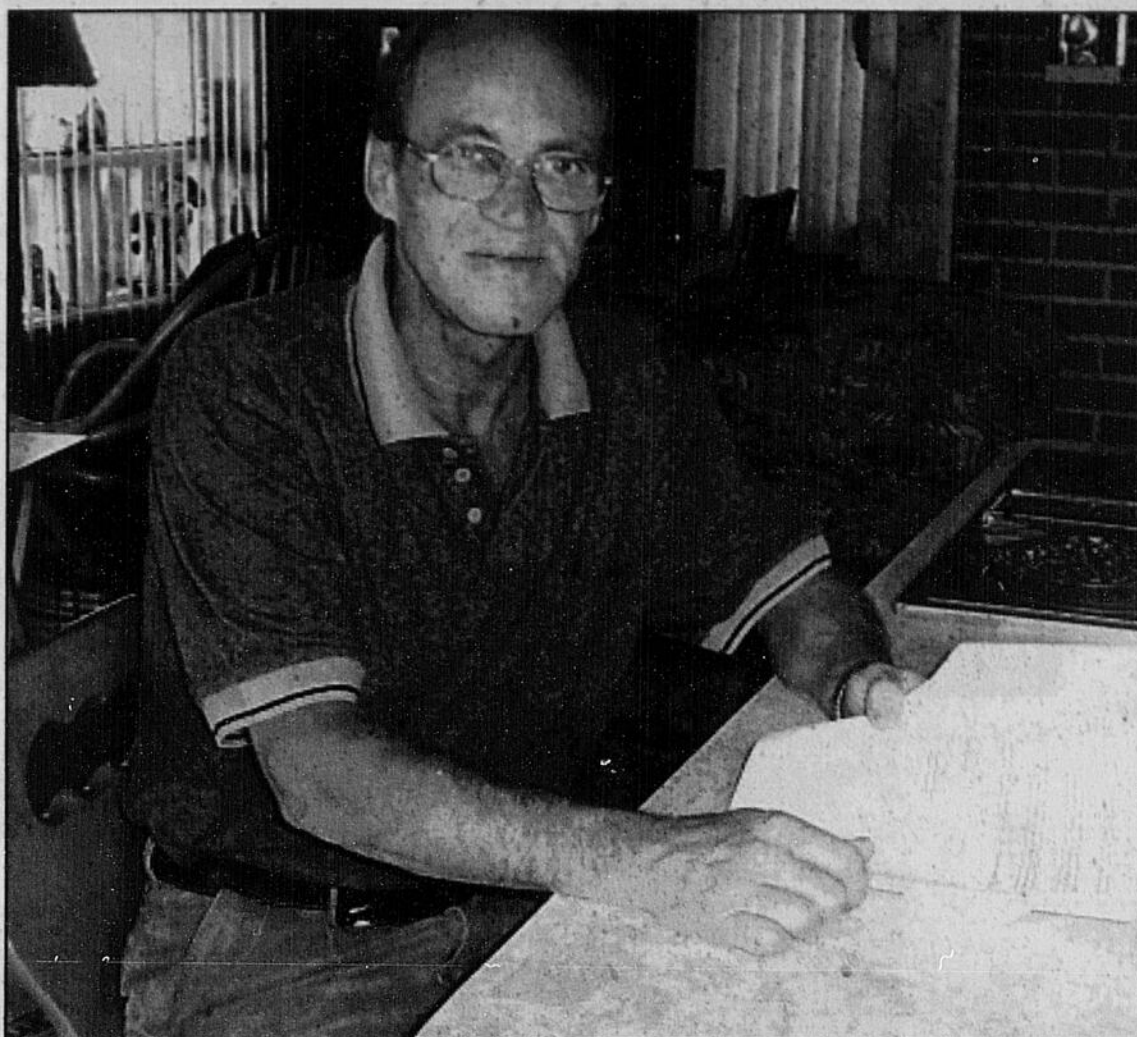
Il s'agit du cas de ce citoyen de Milan, dans la région du Granit qui, à la suite d'un accident d'automobile le 9 février 1994, avait contesté une décision de la RAMQ de ne plus rembourser ses traitements de prolothérapie.

C'est au printemps 1998 que, pour la première fois, ce traitement qui consiste en une série de piqûres (injection de dextrose) lui a été administré. Le but était de soulager de terribles douleurs provenant de l'accident ayant occasionné une fracture de la colonne cérébrale et des dommages permanents de quatre disques intervertébraux.

«Et dès le premier traitement, j'ai senti un énorme soulagement. J'avais moins de douleur et je voyais enfin, après des années de souffrance, une amélioration que les médicaments traditionnels n'arrivaient pas à soulager», a relaté M. Paré.

Puis pendant plus d'un an, jusqu'en septembre 1999, il a bénéficié de cette intervention effectuée à raison d'une fois par mois par un omnipraticien d'une clinique de Montréal. Cela était couvert par le Régime d'assurance-maladie du Québec. Mais voilà que soudainement tout arrête, à la suite d'une intervention du Collège des médecins, qui soutient que la prolothérapie n'a aucun fondement scientifique.

«Depuis ce temps, je continue mes traitements de prolothérapie mais à une clinique à



La cause de Réjean Paré, de Milan, concernant le paiement de ses traitements de prolothérapie par la Régie de l'assurance-maladie du Québec, sera entendue aujourd'hui à Sherbrooke par le Tribunal administratif du Québec.

Ottawa, en Ontario, car aucun médecin au Québec ne peut le faire: il s'expose à perdre son permis de pratiquer la médecine; Cela me coûte une véritable fortune, avec plus de 1500 \$ par mois. Je dois sûrement avoir englouti au moins 40 000 \$ dans ce traitement qui a pourtant été assumé pendant 20 ans par la RAMQ avant de décider de couper ça», a aussi dit Réjean Paré, dont la santé s'est améliorée mais pas le portefeuille. «Ma situation financière est devenue très précaire», fait-il valoir.

«C'est une situation (l'annulation du remboursement par la RAMQ) vraiment impossible à comprendre car pendant qu'on refuse à un malade comme moi la prolothérapie, c'est toujours possible de l'avoir pour des cas d'esthétique, comme le traitement des varices», a-t-il vivement déploré.

Voilà pourquoi il a demandé et obtenu l'intervention du Tribunal administratif du Québec (TAQ) qui entendra la cause aujourd'hui, à Sherbrooke. «Ce que je demande c'est que la RAMQ assume mes dépenses pour mes traitements de prolothérapie, au Québec ou ailleurs et me rembourse pour les frais que j'ai engagés. J'ai confiance d'obtenir justice même si je suis conscient de me battre contre un géant qui est le gouvernement», a aussi commenté M. Paré.

## La Ville ridiculisée par un promoteur

Luc Larochelle  
llarochelle@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Un promoteur s'est ouvertement moqué de la «ridicule amende de 50 \$» que la Ville de Sherbrooke impose pour une infraction au règlement sur l'abattage d'arbres. L'administration municipale a subi une double taloche lorsqu'un fonctionnaire a admis que la Ville n'avait pas prévenu le promoteur fautif de son obligation de demander un permis en lui cédant un terrain de 17 acres, il y a quelques mois.

Ces révélations ont embarrassé un des membres du comité exécutif, le conseiller Louida Brochu, lors d'une séance de consultation portant sur le lotissement de terrains devant accueillir un développement de 300 familles dans la paroisse Marie-Reine.

Les résidents du secteur immédiat ont alors accusé les dirigeants municipaux d'avoir trahi la parole donnée, il y a une douzaine d'années, d'autoriser seulement de la construction unifamiliale dans le prolongement de leur cellule résidentielle, faisant maintenant partie de l'arrondissement 2 de la ville unifiée.

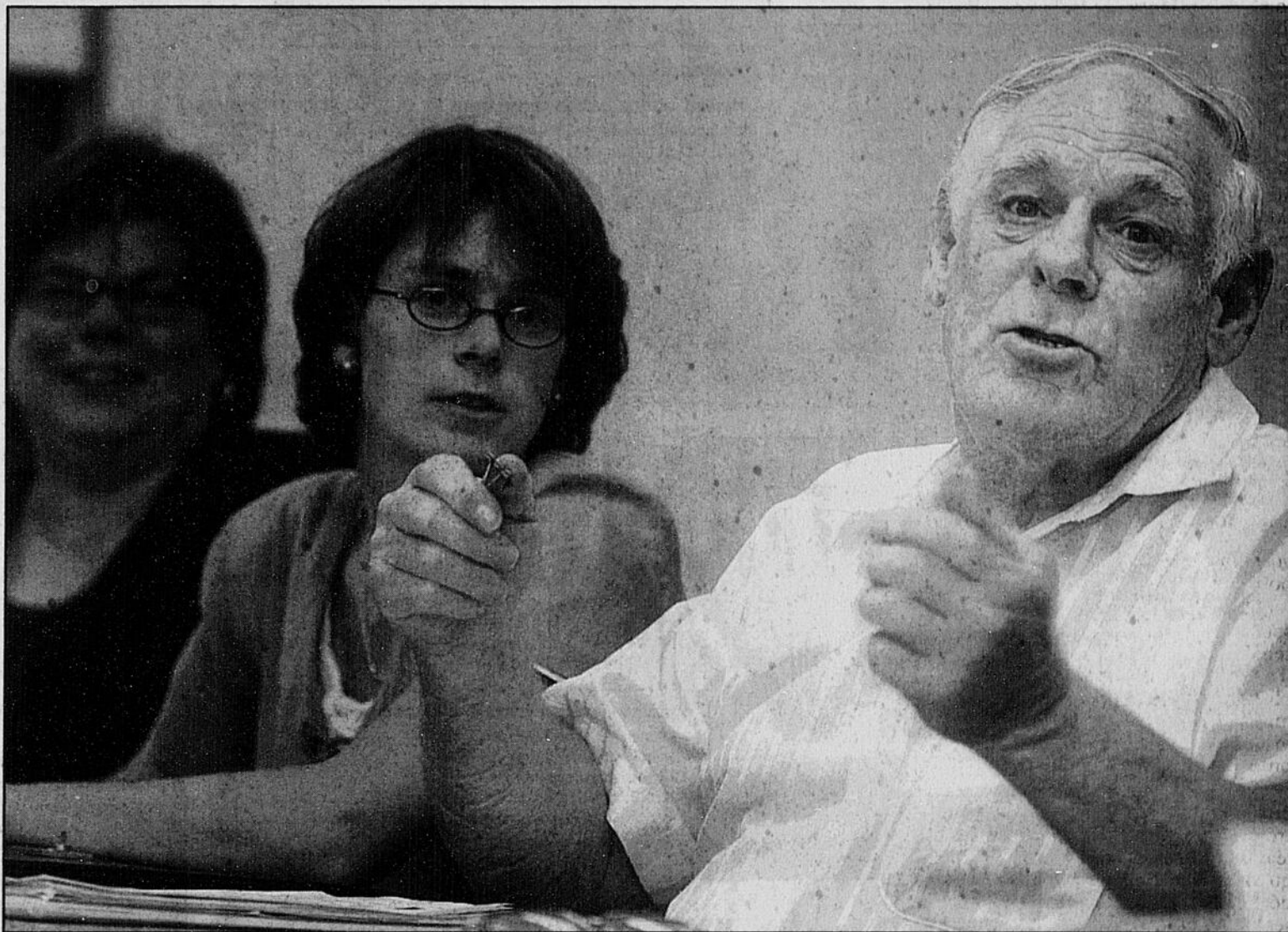
Le promoteur a entrepris les travaux de défrichage et de nivelage des terrains acquis sans même avoir soumis son plan de lotissement à la municipalité. Devant les plaintes du voisinage, la Ville a stoppé le chantier en juillet.

«Les terrains ne sont plus à la Ville, j'ai tout acheté et mes droits seront respectés. Toi, tu peux parler toute la soirée. Moi, je paye!», a fermement répondu le promoteur Robert Lafleur en réagissant aux critiques d'un voisin.

M. Lafleur a fait sursauter une partie de l'assemblée en raillant sur les sanctions que la Ville impose à ceux qui contrevennent à son règlement sur l'abattage d'arbres.

«Ce n'est pas une amende ridicule de 50 \$ qui dérange», a-t-il lancé.

Bien qu'elle ait cédé à Robert Lafleur une superficie considérable de terrain le long de la voie verrière bordant la carrière Maurice & Claude, à proximité de la piste cyclable du réseau des Grandes-Franches, la Ville n'est pas allée au devant des coups. Ses représentants n'ont jamais avisé le



Le promoteur Robert Lafleur a essuyé les critiques de citoyens pour avoir entrepris des travaux de défrichage et de nivelage avant que la Ville ait approuvé le plan de lotissement des terrains qu'il veut mettre en valeur le long de la rue Bowen Sud. M. Lafleur n'a pas bronché, affirmant même que ce n'était pas le risque d'une amende de 50 \$ qui l'aurait empêché de s'exécuter.

nouvel propriétaire qu'il avait l'obligation de demander un permis avant d'entreprendre le défrichage.

«Non, je ne crois pas que nous l'ayons prévenu. Ce n'est pas une pratique usuelle de signaler cette obligation lorsque la Ville vend un terrain», a admis un fonctionnaire de la division d'urbanisme, Alain Côté.

Louida Brochu «sidéré»

Questionné sur la vigilance de la Ville et sur l'impact réel de sa réglementation visant à protéger les arbres, le conseiller Louida Brochu, se disait renversé.

«Je ne veux blâmer personne, mais je suis sidéré. Dans le présent cas, le résultat aurait été le même si le permis avait été émis dès le

départ puisque des travaux lourds sont nécessaires pour l'ouverture de rues et à cause de la topographie du terrain. Mais, dans d'autres circonstances, des torts irrémédiables pourraient être causés à notre patrimoine arboricole et il n'en coûterait que 50 \$ pour s'en excuser. J'ai plusieurs questions à poser. Il va falloir que la Ville se prenne et soit prise au sérieux», a-t-il dit.

Un cas similaire est survenu le mois dernier alors que plusieurs arbres matures ont été abattus en prévision de mises en chantier sur la rue Belvédère Sud, près de la salle de réception La Toque Rouge.

Lien de confiance brisé

«Non seulement vous ne veillez pas au res-

pect des règlements, mais vous avez manqué à la parole que vous nous avez donnée au moment de négocier les conditions d'un développement futur. J'étais sur le comité de travail et ce n'était pas ce qui avait été convenu», a protesté Robert Lamoureux.

«Je me sens trahi. Vous avez brisé le lien de confiance», a renchéri Jean Bédard, un autre citoyen impliqué dans les négociations à la fin des années 80.

Les fonctionnaires municipaux ont pour leur part soutenu que le plan de mise en valeur des terrains proposé par le promoteur était conforme aux règles du zonage, qui n'ont pas été revues depuis dix ans.

Les représentations d'hier risquent donc d'être vaines pour ces citoyens dont certains avaient commencé à s'accommoder des terrains vacants appartenant à la municipalité.

## Saisie record de marijuana

René-Charles Quirion  
rquirion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Une saisie record de plants extérieurs de marijuana dans le cadre de l'Opération «cisaille» a permis de mettre la main sur 4109 plants de marijuana pour une valeur de plus de 8,2 millions \$.

Les agents de la Sûreté du Québec des MRC du Haut-Saint-François et du Granit, l'Escouade contre le crime organisé de la SQ conjointement avec la Gendarmerie royale du Canada ont procédé à une saisie record de plants

de marijuana, mardi, dans quatre plantations de Notre-Dame-des-Bois, Woburn, Chartierville et la Patrie.

«C'est une saisie d'importance qui a été réalisée dans des régions boisées, très difficiles d'accès. Trois des quatre plantations se trouvaient dans des marécages où même l'accès en VTT était presque impossible. Il a fallu utiliser l'hélicoptère de la GRC et le filet pour sortir les plants de marijuana», explique le porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie, Jimmy Potvin.

Les plants saisis sur ces terrains avaient tous atteint leur maturité, soit entre cinq et six pieds. Selon l'agent

Potvin, les «marijuanaculteurs» étaient sur le point de venir cueillir leur récolte. Chacun des plants est évalué à environ 2000 \$.

Un ou plusieurs propriétaires?

«Nous ne pouvons établir de relations entre les quatre plantations pour l'instant. Cependant, le secteur sera visité à nouveau au cours des prochains jours. D'autres opérations sont d'ailleurs prévues sur le territoire de l'Estrie», prévient le porte-parole de la SQ.

Ce sont des informations anonymes de citoyens via les lignes Info-Crimes et le 1-800-659-GANG, de même que des

informations refilées aux patrouilleurs de la SQ qui ont mené à cette saisie record.

«Nous invitons les gens à demeurer vigilants et à porter attention aux événements suspects. C'est le temps des récoltes, alors les producteurs se rendent dans leurs plantations en camions-cubes. Si les gens voient de la circulation anormale ou des promeneurs nocturnes, il ne faut pas hésiter à communiquer avec la police de façon confidentielle», indique Jimmy Potvin.

Le porte-parole de la SQ invite les citoyens qui auraient été témoins d'actes criminels à leur transmettre le plus d'informations possibles au

1-800-711-1800.

«Les gens doivent transmettre l'information de façon la plus concise possible. Ils ne sont pas obligés de nous donner leurs coordonnées et nous n'avons aucun système pour retracer leurs appels. Nous effectuons une synthèse des informations reçues et effectuons du repérage aérien avant de procéder aux saisies», indique Jimmy Potvin.

L'Opération «cisaille» au cours des mois de mai, juin et juillet a permis de mettre la main sur 16 722 plants de marijuana dans 69 sites différents de l'Estrie.

# 24 VERSEMENTS ÉGAUX

## sans frais, sans intérêt! \*\*

OU payez en septembre 2003

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM

**SHARP ACL/AQUOS**  
Téléviseur 13 po à cristaux liquides.  
Haute résolution avec 921 600 pixels, multi-système, entrées composite et S-VHS, basse consommation d'énergie. 12 mois de garantie.  
**1699\$**  
Aussi disponibles :  
15 po.....83,29\$ par mois ou 1999\$  
20 po.....145,79\$ par mois ou 3499\$

**Gratuit!**  
2 DVD ou VHS  
SUMMER ANNUAL  
et remise postale de 50\$ à l'achat de ce téléviseur ACL/AQUOS

**7079\$ PAR MOIS**

**SHARP**  
Téléviseur 27 po stéréo.  
Entrées audio/vidéo avant et arrière, réglage à la couleur préférée, sortie audio variable, télécommande universelle.  
Livraison gratuite.  
12 mois de garantie.  
**399\$**

**1663\$ PAR MOIS**

Bénéficiez de nos **FACILITÉS de financement!**

**Plan de service D'ENTRETIEN PROLONGÉ! Demandez-le!**

**LG**  
MagnétoSCOPE à 4 têtes stéréo hi-fi avec entrées audio/vidéo. 12 mois de garantie.  
**89\$**

**zenith**  
Lecteur de DVD/CD/CD-R/CD-RW. Sorties S-VHS et numérique coaxial. 12 mois de garantie.  
**149\$**  
PLUS! Remise postale de 25\$

**SHARP**  
Mini-chaîne. 2 x 100 watts, magnétocassette double, enceintes acoustiques à 2 voies. 12 mois de garantie.  
**199\$**  
PAYER ET EMPORTEZ

10 succursales pour mieux vous servir!

**LASALLE**  
7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)  
Tél.: (514) 364-6110

**KIRKLAND**  
16 975, route Transcanadienne (sortie 50, Transcanadienne)  
Tél.: (514) 697-9228

**ST-HUBERT**  
1351, boul. Des Proménades (près des Proménades St-Bruno)  
Tél.: (450) 676-1911

**BROSSARD**  
8220, boul. Taschereau (coin Pelletier)  
Tél.: (450) 465-5344

**ST-LÉONARD**  
6700, Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)  
Tél.: (514) 254-9455

**REPENTIGNY**  
145, De Lafayette (près du boul. Drien)  
Tél.: (450) 470-0815

**LAVAL**  
500, boul. Le Carburateur (coin boul. de la Concorde)  
Tél.: (450) 682-2516

**STE-THERÈSE**  
125, boul. Desjardins Est (coin Caré Labelle)  
Tél.: (450) 430-0555

**ROCK FOREST**  
4275, boul. Bourque (coin Grégoire)  
Tél.: (819) 562-4242  
1 800 267-4240

**GATINEAU**  
500, boul. De la Goppe (avec les Proménades de l'Outouais)  
Tél.: (819) 561-5007  
1 877 755-2555

**Panasonic**  
Ensemble cinéma maison comprenant : récepteur audio/vidéo de 5 x 46 watts avec décodeur Dolby Digital/DTS et lecteur de DVD intégrés, subwoofer de 70 watts.  
**699\$**  
Supports pour enceintes acoustiques disponibles...99\$ La paire

**2913\$ PAR MOIS**

**Panasonic**  
Caméscope numérique avec écran couleur de 3 po, appareil photo numérique intégré et zoom 300X. Viseur couleur, double stabilisation électronique de l'image, effets numériques, réglage automatique de l'exposition. 12 mois de garantie.  
**699\$**

**2913\$ PAR MOIS**

**Panasonic**  
Appareil photo numérique de 2,1 millions de pixels avec écran de 1,5 po. Zoom numérique 2X, connexion USB pour transfert rapide d'image, carte mémoire SD, enregistrement d'images animées au format QuickTime, flash automatique intégré avec système de réduction de yeux rouges. Piles NiMH et chargeur inclus. 12 mois de garantie.  
**449\$**

**1871\$ PAR MOIS**

**Bell ExpressVu**  
Installation de votre système pour seulement **99\$**

**Système numérique par satellite comprenant :** antenne avec LNB double, récepteur et télécommande universelle à 4 modes. 12 mois de garantie.

Les prix indiqués excluent les taxes. Offre disponible jusqu'au 30 septembre 2002 et limitée aux nouveaux abonnés qui activent un récepteur de modèle 3100 ou 5100 et qui acceptent de s'abonner à l'un des services ULTRA, ULTIMA ou SUPER 7 DIGISON avec LNB et le service de médias instantané. Le montant total des crédits de programmation et des crédits de télé interactive combinés est de 100,00\$. Un crédit de programmation de 50\$ est offert aux nouveaux abonnés qui activent un récepteur non compatible avec la télé interactive. Les crédits de programmation seront appliqués à raison de 15\$ par mois pendant les six premiers mois de service. Les crédits de télé interactive seront appliqués à raison de 5,00\$ par mois pendant les deux premiers mois de service. Les crédits de programmation ne peuvent être appliqués à la programmation VCR. Des frais de désactivation et d'autres conditions de restrictions pourraient s'appliquer. Les prix, les forfaits, la programmation et l'offre peuvent être modifiés sans préavis. Détails en magasin ou sur [www.expressvu.com](http://www.expressvu.com). Bell est une marque de commerce de Bell Canada. ExpressVu et VU sont des marques de commerce de Bell ExpressVu, société en commandite.

**Panasonic**  
Aspirateur compact 10,5 ampères. Accessoire dissimulé, régulateur de succion, indicateur de sac plein, retour automatique du cordon. 12 mois de garantie.  
**109\$**  
PAYER ET EMPORTEZ ACCESSOIRE INCLUS

**Panasonic**  
Micro-ondes 0,8 pi<sup>3</sup>. 800 watts, 10 touches de cuisson instantanées, décongélation automatique. 24 mois de garantie.  
**129\$**  
PAYER ET EMPORTEZ

**Ne traînez plus un aspirateur... branchez un BEAM!**

**Aspirateur central. Exclut à Bell**  
Force d'aspiration de 404 watts-air, puissance maximale du moteur de 11 ampères, filtre permanent et autonettoyant. Livraison gratuite.  
**449\$**

**12 PO DE DIAMÈTRE**

**1871\$ PAR MOIS**  
ACCESSOIRES À AIR RÉGULIERS INCLUS

**Aspirateur central.**  
Force d'aspiration de 465 watts-air, puissance maximale du moteur de 13,5 ampères, filtre permanent et autonettoyant. Livraison gratuite.  
**599\$**

**12 PO DE DIAMÈTRE**

**2496\$ PAR MOIS**  
ACCESSOIRES À AIR RÉGULIERS INCLUS

**C'est le temps de la Fiesta!**  
avec Sol Meliá

**À GAGNER:**  
42 voyages pour 2 personnes à CUBA au club TRYP CAYO COCO \*\*\*\* formule tout inclus. Une valeur totale en prix de **150 000\$**

Hôtels Sol Meliá CUBA

vacances AIR CANADA  
L'ÉQUIPE VOYAGES énergée  
journal montreal TVR

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 18 septembre 2002. Quantités limitées sur certains articles. \*Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Aucune dépense, paiement ni intérêt si payé en entier en septembre 2003. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.B.I. \*\*Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 24 versements égaux, sans frais, ni intérêt durant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.B.I.

**BRAULT & MARTINEAU**  
électroniques pour l'électro...!

PROCEUREZ-VOUS LA CARTE DE CRÉDIT BRAULT & MARTINEAU

VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS

# Le vieillissement des employés scruté

«L'idée de la retraite à 55 ans pour tout le monde devient utopique»

François Gougeon  
ORFORD

À part des réflexions isolées çà et là, il n'y a pas de vision d'ensemble sur un formidable défi que le Québec aura à relever avant longtemps: le vieillissement de la main-d'oeuvre associé au ralentissement démographique.

Et c'est justement dans le but de mieux cerner le phénomène et éventuellement dégager des pistes d'action que quelques centaines d'intervenants participeront à un colloque sur le sujet, le 1er octobre, à Orford.

«Déjà, on constate que des entreprises éprouvent des difficultés dans leur relève à cause du vieillissement de leurs travailleurs. Et les statistiques nous montrent que ça va aller en s'accroissant... L'idée de la retraite à 55 ans pour tout le monde devient utopique. D'abord parce que bien des gens ne disposent pas des ressources financières pour y arriver et ensuite parce que même à un âge avancé, des gens ont une expérience et des compétences absolument essentielles en entreprise», a illustré Pierre Dagenais. Le directeur général de la Société de développement économique de Sherbrooke (SDERS) intervenait ainsi, hier, à la conférence de presse annonçant la tenue du colloque.

«Mais encore faudra-t-il, rajoute



Richard Auclair, Jocelyne Craig et Pierre Dagenais, à l'arrière, de même qu'Onil Proulx et Danielle Guimond, à l'avant, invitent à une réflexion importante sur le phénomène du vieillissement de la main-d'oeuvre et le ralentissement démographique qui fera l'objet d'un colloque le 1er octobre, à Orford.

Onil Proulx, président du comité organisateur de l'événement, que notre société puisse s'adapter... Par exemple, il faut réfléchir à des éléments comme le transfert de connaissances et d'expertise, la manière d'aménager le temps de travail, la façon d'organiser le mieux

possible la formation...»

Et pour M. Proulx, le vieillissement de la main-d'oeuvre ne concerne pas que le secteur manufacturier. «C'est une réalité dans toutes les couches de la main-d'oeuvre, pas juste pour les cols bleus... À Hydro-Québec par exemple,

sur 20 000 employés, il est prévu la moitié des départs à la retraite dans les dix prochaines années. C'est sûr que cette entreprise est confrontée à faire des plans en conséquence», a-t-il dit.

Ouverts aux partenaires du monde du travail pas juste de l'Estrie mais éga-

lement de la Montérégie, Jocelyne Craig et Danielle Guimond, de cette région administrative, ont témoigné de l'importance de la réflexion globale offerte par le colloque. «Sur notre territoire (en Montérégie), la perspective pour les cinq prochaines années comme l'a montré la ministre (Agnès Maltais) porte sur des besoins de 112 000 emplois. C'est encourageant mais en même temps ça pose un très grand défi», a émis Mme Guimond.

Richard Auclair, du CLE des MRC de Memphrémagog et de Coaticook, a fait observer lui aussi que pour l'Estrie, où 23 000 emplois devront être comblés sur quelques années, dont près de la moitié pour des départs à la retraite, le défi va être d'utiliser adéquatement la main-d'oeuvre vieillissante.

Outre la ministre déléguée à l'emploi, Agnès Maltais, qui viendra clore la rencontre du 1er octobre, différents intervenants se feront entendre: Robert Routhier, président de la Société de mise en valeur et de développement des ressources humaines (SMVDRH), le journaliste Michel Vastel, Claude Belley, responsable des ressources humaines chez Domtar, et plusieurs autres.

Aussi, afin de mettre la table à ce colloque, les journaux *La Tribune*, de Sherbrooke, et *La Voix de l'Est*, de Granby, publieront le 26 septembre prochain un cahier spécial sur le phénomène du vieillissement en regard du monde du travail.

## Le CLO reprendra l'action directe face à Magnola

La position de Boisclair sur les organochlorés jugée irrecevable

Denis Dufresne  
SHERBROOKE

Le Comité de lutte aux organochlorés (CLO) entend renouer avec l'action directe devant le refus du ministre de l'Environnement, André Boisclair, de s'attaquer aux émissions d'organochlorés générées par l'usine de magnésium Métallurgie Magnola, à Asbestos.

«On a rencontré un mur! Devant tout ça, on va être obligé de retourner à l'action directe, de recourir à la médiatisation. C'est notre seule alternative pour avoir une visibilité, pour alerter et mobiliser la population!» affirme la porte-parole du CLO, Carol McKenty, au lendemain d'une rencontre avec M. Boisclair.

Mme McKenty dit que ce n'est «pas de gaieté de coeur» que les membres du CLO vont recommencer à manifester devant les installations de Magnola, mais ils estiment qu'il s'agit là du seul moyen de se faire entendre.

Contradictions

Le CLO a présenté deux requêtes au ministre de l'Environnement: qu'il suspende temporairement les activités de Magnola, le temps d'améliorer la performance environnementale de l'usine, et décrète un moratoire sur les émissions de permis pour toute nouvelle usine susceptible de produire des organochlorés.

Mme McKenty affirme que M. Boisclair n'a démontré aucune ouverture:

«Tout ce qu'il nous propose, c'est le PRRI (Programme de réduction des rejets industriels), qui est trop flou à nos yeux. Selon nous, M. Boisclair s'encombre dans ses contradictions; ses impératifs sont économiques et marchands!» dénonce-t-elle.

Le CLO a fait parler de lui à l'automne 2000 et au printemps 2001 pour avoir bloqué l'accès à l'usine de magnésium. Un de ses membres, Roch Lanthier, avait d'ailleurs été arrêté et traduit en justice pour entrave au travail d'un policier, mais a bénéficié de l'absolution de la Cour.

Carol McKenty rappelle que les organochlorés, générés par Magnola lors de la fabrication du magnésium à partir

lorobenzènes et BPC).

«Lorsqu'on lui a apporté des arguments sérieux, il les a carrément rejetés du revers de la main. On croyait qu'on pourrait sensibiliser le gouvernement, mais on s'est fait recevoir comme des emmerdeurs!» déplore Mme McKenty.

«Il nous a fait comprendre que le rôle du ministère de l'Environnement n'est pas uniquement - ou premièrement - de protéger l'environnement, mais que c'est parmi bien d'autres considérations comme la mondialisation et les besoins marchands», ajoute-t-elle.

Rapport incomplet

Le CLO reproche également au gouvernement d'avoir fait preuve de laxisme lors de l'émission du permis d'exploitation de Magnola, en 1998, alors que le conseil des ministres ne disposait que d'un rapport d'analyse environnementale incomplet.

De son côté, Magnola a toujours affirmé que ses émissions d'organochlorés sont minimes et n'ont pas d'impact sur la santé. La compagnie exerce également un suivi environnemental de ses opérations.

En fin de journée, hier, le cabinet du ministre Boisclair n'avait pas retourné l'appel de *La Tribune*.

### Votre ordinateur vous cause des ennuis?

### Informatique Ball

L'expérience ça compte!

- Commerces / particuliers
- Service en atelier et visite sur place
- Entretien & Réparations
- Pièces & logiciels
- Leçons privées

SERVICE GARANTIE

24 / 24 HRES. 7 JOURS

346-6999

**Résultats**  
TVA, le réseau des tirages

**LOTTO QUÉBEC**

Tirage du 2002-09-11

1 <sup>er</sup> numéro 759380 25 000 \$ décomposable	2 <sup>e</sup> numéro 529027 50 000 \$ décomposable
3 <sup>e</sup> numéro 922281 100 000 \$ décomposable	

NUMÉROS <<TÉLÉ>>  
884982 533310 523749  
non décomposable non décomposable non décomposable

**6/49**

Tirage du 2002-09-11

02 08 12 15 28 49  
Complémentaire: (21)

**49**

Tirage du 2002-09-11

05 08 27 32 40 44  
Complémentaire: (10)

**6/49 +**

Tirage du 2002-09-11

01 04 23 27 14 28 35 45 14 21 24 29	CAGNOTTES** 50 000 \$ 25 000 \$ 25 000 \$
---	--

\*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.  
\*\*Cagnottes partageables. Voir détails aux points de ventes.

**PANCO**

Tirage du 2002-09-11

08 09 15 18 22 23 26 30 32 33  
35 36 45 47 50 51 52 54 57 64

**Quotidienne**

Tirage du 2002-09-11

3 4  
601 5022

**Extra**

Tirage du 2002-09-11

NUMÉRO  
290714

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 844 529-2828

**L'automne en fête chez**  
Serres et Pépinières Gagnon

# BOTANIX

Cadeaux - Fleuristerie

**On vous invite**  
à notre épluchette de blé d'inde annuelle

**Samedi 14 et dimanche 15 septembre**  
aux magasins de Fleurimont et Rock Forest  
2480, King Est 4600, bl. Bourque

**Participez aux**  
Ateliers et conférences à Fleurimont

**Samedi 14 septembre**

11h00 : Conférence sur plantes à coloris d'automne  
12h00 : Épluchette de blé d'inde aux magasins de FLEURIMONT et ROCK FOREST  
14h00 : Comment immortaliser les fleurs de votre jardin

**Dimanche 15 septembre**

11h00 : Bulbes  
12h00 : Épluchette de blé d'inde aux magasins de FLEURIMONT et ROCK FOREST  
13h00 : Les fines herbes dans votre aménagement paysager

**Inscrivez-vous**  
dès maintenant aux cours et ateliers : appelez au 564-0044

GRATUITS  
Ateliers : - Petits fruits - Taille d'automne  
- Atelier d'art - floral japonais  
- Emballages cadeaux

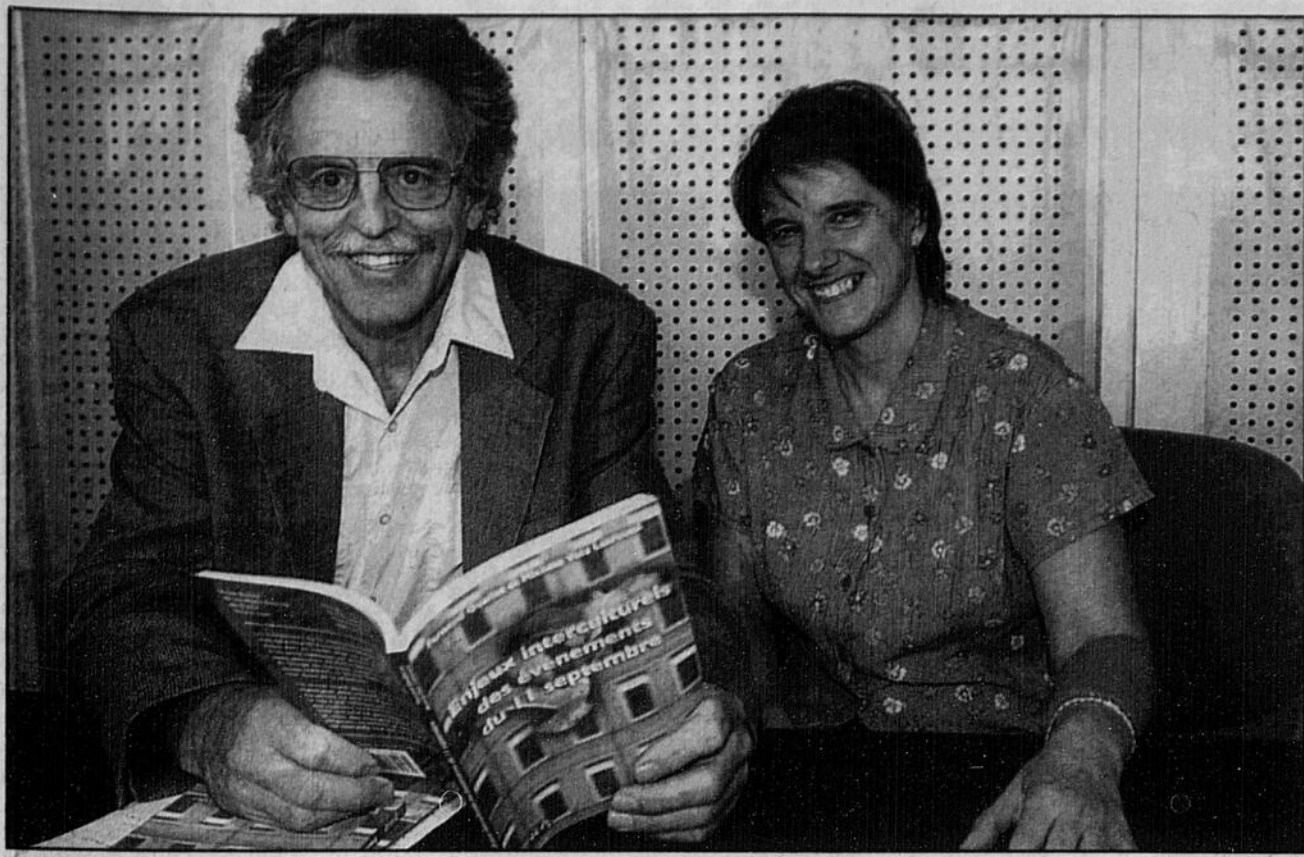
Cours : - Je décore ma porte de vigne... (28 sept.)  
- Décorer sa porte d'entrée pour Noël ( 9 nov.)  
- Décoration du sapin de Noël avec fruits... (23 nov.)  
- Un centre de table original... (7 déc.)

**NOUVEAUX MANTEAUX**  
Nordic Spirit  
Style polar

Confort, élégance, chaleur  
Choix de 4 modèles disponibles pour hommes et femmes

Bottes western, bijoux, colliers, mocassins, poterie, capteurs de rêves

**BOUTIQUE DU CORDONNIER**  
150, rue Alexandre, Sherbrooke  
(819) 346-4141



Exactement un an après que de violentes attaques terroristes aient ébranlé les fondations des États-Unis, les universitaires Fernand Ouellet et Michèle Vatz Laaroussi ont présenté, hier, un recueil d'analyse exhaustive sur les motivations et la portée de ce drame.

## Sept pistes sur les enjeux du drame

Laura Martin  
lmartin@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

C'était il y a un an, mais c'est comme si c'était hier. Les images de ces gros oiseaux de fer fonçant droit sur de hautes institutions américaines sont encore fraîches dans les mémoires. Aussi, comme au lendemain du drame,

les plaies sont toujours aussi vives, les inquiétudes de la planète sont toujours aussi grandes et les interrogations aussi nombreuses.

Pour tenter d'apporter un éclairage nouveau sur ces attaques qui ont secoué plus que l'Amérique, un groupe d'universitaires, sous la direction de professeurs sherbrookoïses, a lancé hier, à l'occasion du sombre anniversaire de la tragédie, un recueil analytique intitulé *Enjeux interculturels des événements du 11 septembre*.

En sept chapitres, comme autant d'auteurs et de spécialistes, l'ouvrage parcourt diverses facettes de la catastrophe, s'aventurant bien sûr au-delà des basiques discussions de taverne et des topos sensationnels. «On y présente un éventail de perspectives complémentaires qui questionnent l'évolution de notre société, favorisent la xénophilie, invitent à compatir avec les victimes de violence, offrent de nouveaux moyens pour vivre en harmonie et suscitent la réflexion», a indiqué le recteur de l'Université de Sherbrooke, Bruno-Marie Béchar, qui signe la préface de ce volume publié aux Éditions du CRP.

Parmi les thématiques épluchées dans la centaine de pages figurent la perception du drame par les femmes musulmanes, l'origine du radicalisme islamique de même que l'impact du 11 septembre sur l'éducation de la religion au Québec. «Les points de vue disciplinaires présentés nous transportent autant dans la réalité musulmane que dans la portée québécoise du drame», a souligné la professeure Michèle Vatz Laaroussi, codirectrice de l'ouvrage avec Fernand Ouellet, philosophe des religions. «Ce n'est pas une interprétation des événements, mais plutôt une analyse approfondie de diverses positions», a-t-elle ajouté.

Suite logique d'un colloque tenu sur le campus sherbrookoïse en janvier dernier, le livre réunit la plume de spécialistes de différentes institutions et de domaines variés. Sur l'invitation du Groupe de recherche interculturelle de l'Université de Sherbrooke, le sociologue Ali Dahler, de l'Institut national de la recherche scientifique, Michel Dion, doyen de la Faculté de théologie, d'éthique et de philosophie de l'Université de Sherbrooke, Vivian Barbot, présidente de la Fédération des femmes du Québec, Jean-Jacques Simard, sociologue à l'Université Laval, et Micheline Milot, sociologue des religions à l'Université du Québec à Montréal, y ont chacun rédigé un chapitre, tout comme Michèle Vatz-Laaroussi et Fernand Ouellet.

Qui a dit que tout était dit sur la chute du World Trade Center?

## De la pluie sur les cendres



Luc LAROCHELLE

On a beau parler chaque jour de visées planétaires et de mondialisation, dans le quotidien, chacun de nous vit dans une bulle. Dans sa bulle. Les journaux, la radio ou la télévision ont eu beau gorger l'actualité depuis une semaine de reportages sur les sinistres attentats dirigés par Oussama ben Laden contre la nation américaine en préparation des cérémonies commémoratives du 11 septembre, c'est la sécheresse qui nous préoccupe vraiment.

Honnêtement, et même si cela peut paraître inhumain, votre première réaction hier matin en sautant du lit n'a-t-elle pas été: Ah! enfin, il pleut, la nature va revivre!

Il fallait pourtant que je sois à la Cathédrale, à 8h46, en souvenir des victimes de cette invraisemblable tragédie. J'ai pressé les enfants d'aller un peu plus vite que d'habitude. Chemin faisant, je n'étais pas trop certain du pourquoi: pulsion de solidarité ou impératif purement professionnel?

Les véhicules formaient un cortège immobile, rue Marquette. Pas parce que la population avait massivement décidé de briser la routine et de tout remettre en question. Parce que les feux des autobus clignotaient. Les étudiants en sortaient, se protégeant de la pluie avec leurs livres sur la tête. Dire que les New-Yorkais, fuyant la catastrophe un an auparavant, n'avaient que leurs mains pour amortir le choc des tonnes de débris d'immeubles qui leur tombaient dessus.

Si la basilique avait été pleine lorsque les cloches ont lancé le concert de sympathie dans toute la ville, j'aurais été envahi par la gêne avec mon calepin

et mon crayon, je me serais agenouillé. J'aurais, comme les autres, imploré Dieu, je l'aurais supplié de nous remettre dans le bon chemin.

Une poignée de fidèles chantait des cantiques inspirés dans la sacristie mais l'immense sanctuaire qu'est la Cathédrale était vide. Passage éclair d'un autre homme baignant dans une ardente piété, puis l'arrivée de deux autres, Paul-Émile Gagnon et Michel Montminy, s'avançant vers l'autel et les rangées de lampions.

- Vous aviez planifié depuis longtemps cette halte en memorian du 11 septembre?

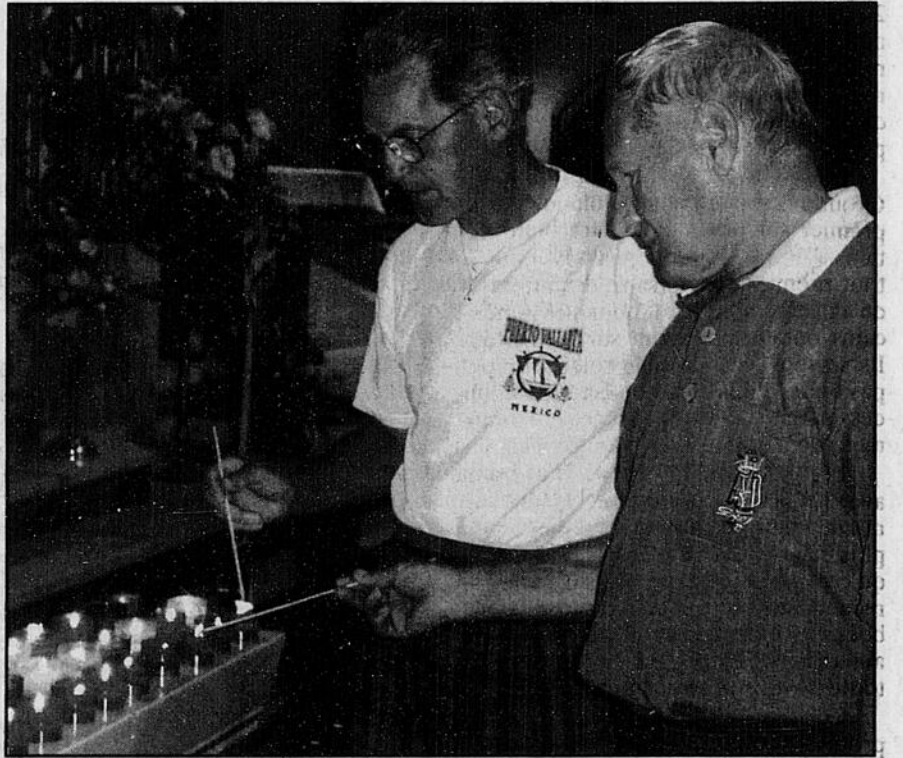
- Pas du tout. Nous avions prévu jouer au golf, mais comme il pleut, nous avons décidé de passer par la Cathédrale, a répondu avec la plus grande sincérité au monde, M. Gagnon.

- Il a tellement fait beau cet été, j'ai près d'une centaine de parties jouées, d'enchaîner son camarade.

La Cathédrale était vide. Toute la chaîne de commandement des douanes américaines était mobilisée et en état d'alerte hier tandis que les dirigeants des douanes canadiennes tenaient une réunion administrative de routine. Comme le reste des Estriens, qui vauquaient à leurs occupations habituelles.

Ce fut un 11 septembre pas si différent des autres dans le pays voisin. Un pays allié mais troué, par où transiteraient occasionnellement les forces du Mal que le président Bush a promis d'écraser.

Ce n'est pas une totale indifférence. Nous avons tous ressaisi ces images de noirceur à un moment ou l'autre de la journée, nous y avons tous réfléchi, au moins quelques minutes. Mais la pluie a refroidi les cendres du World Trade Center de ce côté-ci de la frontière. Refus, peut-être, de se laisser envahir par la psychose de ceux qui n'ont pour seul désir que de repartir en guerre.



La Tribune, Luc Larochelle

Paul-Émile Gagnon, à l'avant-plan, et Michel Montminy étaient parmi les rares personnes se trouvant à l'intérieur de la Cathédrale de Sherbrooke lorsque les cloches ont commémoré le 1er anniversaire de la tragédie du World Trade Center, à 8h46 hier matin. Les deux hommes n'avaient pas prévu déroger à leur routine, n'eût été de la pluie ils auraient plutôt été sur un terrain de golf.

**ECONOMISEZ CET AUTOMNE**

Confiez l'installation de votre ouvre-porte de garage à un spécialiste

**RABAIS DE 10%**

Modèle 2265-267  
Entraînement par chaîne

- Entraînement par chaîne robuste et fiable et construction en acier pour un fonctionnement durable
- Sécurité
- Éclairage de 200 watts
- Technologie à code antivol Security+™
- Système de protection Protector System™
- Système PosiLock™ qui garde la porte solidement verrouillée
- Garantie à vie sur le moteur

Prix régulier 265,00 \$  
Mois rabais postal -10,00 \$  
MAINTENANT SEULEMENT 255,00 \$  
Installation en sus

Accessoires en prime:  
Télécommande à 3 boutons supplémentaire  
Panneau d'entrée sans clé  
Valeur de 89,99 \$

**APPELÉZ AUJOURD'HUI MÊME!**  
Offre valide du 2 au 30 septembre 2002

**LiftMaster PROFESSIONAL**  
Good Housekeeping  
Service 24 heures

PORTES DE GARAGE  
**Jacques Dupuy**  
701, ch. Cayer, St-Élie-d'Orford  
(autoroute 10, sortie 133)  
(819) 821-2958; pagette (819) 821-9699 77980

**VOLVO pour la vie**

**VOLVO V70 2002**

**BIEN PLUS POUR VOUS. BIEN PLUS ROBUSTE POUR VOUS.**  
PROFITEZ DES AUBAINES ESTIVALES. PAR EXEMPLE, OBTENEZ 1 260 \$ D'ACCESSOIRES AUTHENTIQUES VOLVO À L'ACHAT DE TOUTE VOLVO V70 OU V70 XC 2002 NEUVE. MAIS CES OFFRES SPÉCIALES SE TERMINENT BIENTÔT, ALORS RENDEZ VISITE À VOTRE CONCESSIONNAIRE VOLVO OU VISITEZ LE SITE WWW.VOLVOCANADA.COM

**V70 499\$\***  
2002 VOLVO /mois (48 mois)

**V70XC 599\$\***  
2002 VOLVO /mois (48 mois)

COMME TOUTES LES VOLVO, ELLES POSSÈDENT ÉVIDEMMENT LES ÉQUIPEMENTS SUIVANTS : VITRES ÉLECTRIQUES, CONDAMNATION CENTRALE DES PORTES, SIÈGES AVANT CHAUFFANTS, PHARES AVEC LAVE-PHARES (SYSTÈME ESSUIE/LAVE), DÉVERROUIL-LAGE À DISTANCE AVEC SYSTÈME DE SÉCURITÉ, SYSTÈME DE CLIMATISATION COMMANDÉ ÉLECTRONIQUEMENT AVEC CONTRÔLE DE LA QUALITÉ DE L'AIR ET FILTRE À POLLEN, SYSTÈME DE FREINS ANTI-BLOCCAGE (ABS), COLONNE DE DIRECTION RÉGLABLE, RÉGULATEUR DE VITESSE, PHARES DIURNES, FREINS À DISQUE AUX QUATRE ROUES, ACCOUROIR CENTRAL AVANT, ANTI-DÉMARREUR, SIÈGE DU CONDUCTEUR AVEC SOUTIEN LOMBAIRE, FEUX ANTI-BOUILLARD ARRIÈRE, INDICATEURS DE DIRECTION LATÉRAUX, SYSTÈME DE PROTECTION CONTRE LES CHOC LATÉRAUX AVEC COUSSINS GONFLABLES (SIPS), SYSTÈME DE PROTECTION ANTICONTRECOUP AUX SIÈGES AVANT, ET BIEN D'AUTRES ÉQUIPEMENTS LUXUEUX DE SÉRIE.

**Estrie Auto Centre** 4367, BOULEVARD BOURQUE, ROCK FOREST (819) 564-1600

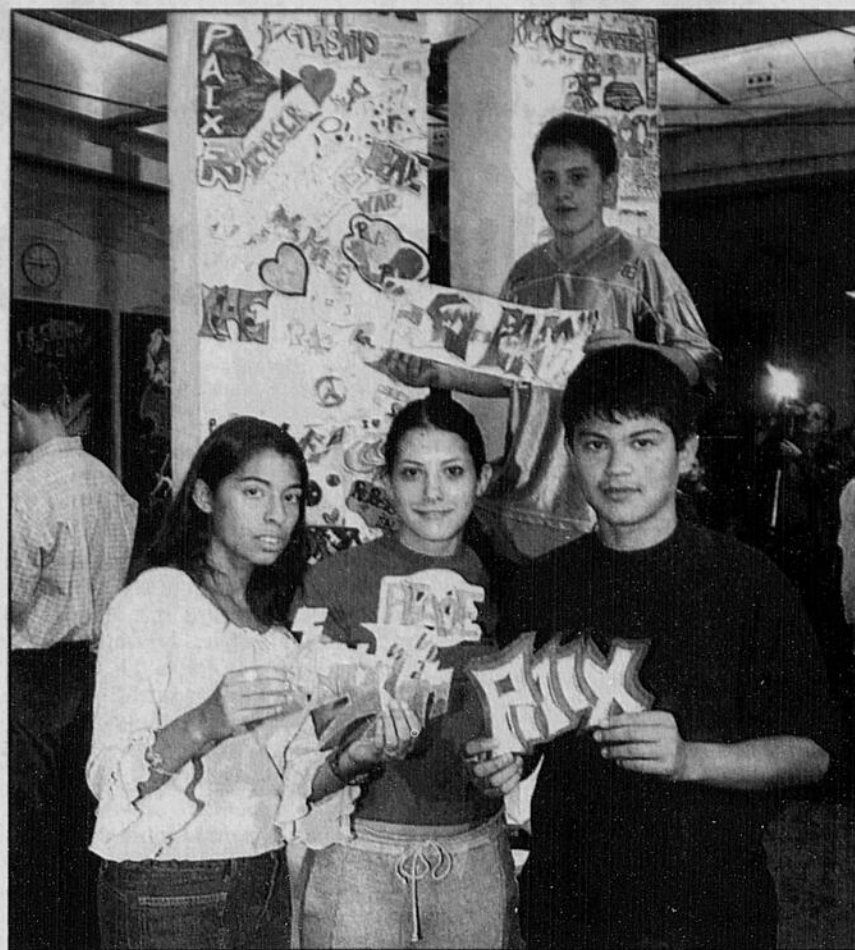
\*Le PDSF pour une Volvo V70 2.4V70 XC 2002 est de 37 995 \$/49 495 \$ l'offre temporaire faite par l'intermédiaire des concessionnaires Volvo participants et des Services financiers Automobiles Volvo du Canada sur approbation de crédit. À titre d'exemple, location d'une Volvo V70 2.4V70 XC 2002 - 498 \$2 \$/598,76 \$ par mois pendant 48 mois, 2 875 \$/5 200 \$ d'acompte ou échange équivalent. Le coût total de location est de 23 933,76 \$/28 740,00 \$. Prix d'achat à l'échéance du bail de 17 390,25 \$/23 588,15 \$. Le prix peut varier en fonction de l'équipement ajouté. Le premier paiement mensuel est dû au début de la location. Dépôt de garantie non requis jusqu'au 30 septembre 2002. Kilométrage limité à 20 000 km par an (hors 0,16 \$/0,16 \$ par kilomètre excédentaire). Taux annuel de 6,99% (hors taxes). L'offre d'accessoires gratuits s'applique à tous les modèles Volvo V70 2002 neufs achetés chez un concessionnaire Volvo participant, pour une durée limitée, et inclut seulement les accessoires installés par le concessionnaire pour une somme de 1 260 \$. Installation incluse. Modèle V70 499\$ avec roues en option. Frais de transport et de livraison de 7 000 \$. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Le concessionnaire peut réduire le prix de vente ou de location. L'offre s'applique aux Volvo 2002 neuves en inventaire achetées ou louées chez les concessionnaires Volvo participants tant qu'il y en a. Certaines conditions d'application. Tous les détails chez votre concessionnaire Volvo. ©2002 Automobiles Volvo du Canada. Volvo pour la vie est une marque de commerce de Automobiles Volvo du Canada. Ligne. Bouchez toujours votre ceinture de sécurité. Visitez www.volvocanada.com

11 SEPTEMBRE - LE MONDE SE RECUEILLE



Parmi les audacieux qui, hier, à New York, ont passé un message à ben Laden, on a vu un motocycliste qui a tiré un cercueil dans lequel on voyait un mannequin aux traits de ben Laden lui-même.

EN MÉMOIRE DES VICTIMES



Un an après l'attaque des deux tours phares de la Grosse Pomme, deux répliques de bois ont été érigées, hier, sur la place publique de l'école du Phare, à Sherbrooke. Commémorant à leur manière l'événement, les élèves y ont tracé leur sympathie sous forme de graffiti pacifiques. Mercedes Zeledon, originaire du Salvador, Hana Kapetanovic, de Yougoslavie, et Jonathan Cruz, du Salvador également, ont apposé avec fierté leur message d'espoir sur ces gratte-ciel miniatures.

Solidarité... et nervosité



mgoupil@latribune.qc.ca  
NEW YORK

Ils sont venus de partout pour pleurer en silence avec les membres des familles des victimes qui avaient été invités à descendre dans le trou de Ground Zero, là où 2801 des leurs ont laissé leur peau le matin du 11 septembre 2001.

Il y avait aussi des gens tout partout autour de Ground Zero qui étaient venus par respect pour les victimes. La réponse du public fut d'ailleurs aussi étonnante et émouvante que celle des familles. Les organisateurs disaient attendre 7000 membres des familles de disparus et il en serait finalement venu 24 000. On s'attendait à ce qu'il y ait de nombreux sympathisants pour cette cérémonie spéciale et il y en avait finalement partout. Pendant une matinée, c'est le quartier qui a arrêté de respirer pour se recueillir.

Je suis arrivé à 6 h hier matin à Ground Zero et j'étais loin d'être le premier sur place. Pour être bien certains d'être aux premières loges pour le tout premier anniversaire des attentats du 11 septembre 2001, quelques Américains ont même dormi sur le trottoir. Ils se sont levés avec le soleil et n'ont pas bougé de là tant que les 2801 noms des victimes n'ont pas tous été nommés. Un par un.

Les spectateurs venus fraterniser avec les familles n'ont rien vu des cérémonies qui se déroulaient beaucoup plus bas, sur Ground Zero. Ils n'ont fait qu'écouter la musique et les noms en se recueillant, en priant ou en tenant à bout de bras de nombreux drapeaux américains. Il y en avait partout et de toutes les grosseurs, encore une fois.

Certains, plus audacieux, en ont profité pour passer un message à Oussama ben Laden, celui que l'on tient comme grand responsable des événements du 11 septembre 2001. Que ce soit ce motocycliste qui tirait une tombe en forme de cercueil dans laquelle reposait un mannequin ressemblant à tout point à ben Laden, ou encore ce camionneur qui promenait dans sa boîte un «missile» destiné à l'ennemi public numéro 1 des Américains.

Évidemment, la nervosité était palpable chez plusieurs personnes présentes. Autour de moi, d'aucuns se sont d'ailleurs énervés en apercevant deux Boeing traverser le ciel, juste au-dessus de Ground Zero, quelques heures avant le début des cérémonies. «L'espace aérien ne devait-il pas être libre au-dessus de Ground Zero?», a même vociféré un spectateur à l'endroit des policiers. Comme si ces derniers auraient pu être en mesure d'intervenir...

Parlant de policiers, tout ce qui s'appelle policiers à New York étaient présents dans le secteur de Ground Zero. Il en était même venu plusieurs centaines de l'Angleterre pour la circonstance. Quand ils sont passés dans notre secteur, devant la chapelle St. Paul, ils ont d'ailleurs eu droit à de chauds applaudissements.

Les gens présents qui n'étaient pas invités à descendre jusqu'à Ground Zero ne pouvaient être à la fois plus près et plus loin des lieux de la cérémonie. Sans rien voir, ils la vivaient quand même. Chacun à sa façon.

Plusieurs personnes ont évidemment choisi le silence. Comme cette jeune Japonaise qui, assise contre la clôture de la chapelle St. Paul, tenait une rose dans ses mains. La jeune femme m'a expliqué que c'était la première fois qu'elle se rendait à New York.

«Je suis venue pour un cours intensif de quelques semaines et j'ai décidé de prolonger mon séjour de 10 jours afin de pouvoir assister à ces cérémonies. Je rentre au Japon demain (aujourd'hui)», m'a confié Kazami Yamasaki, 21 ans.

«J'ai été tellement bouleversée par cette tragédie quand elle s'est produite l'an dernier. J'ai tout vu à la télévision. Je suis très émue d'avoir la chance d'être ici aujourd'hui», a-t-elle ajouté.

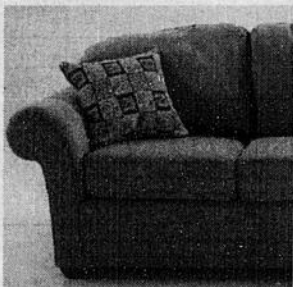
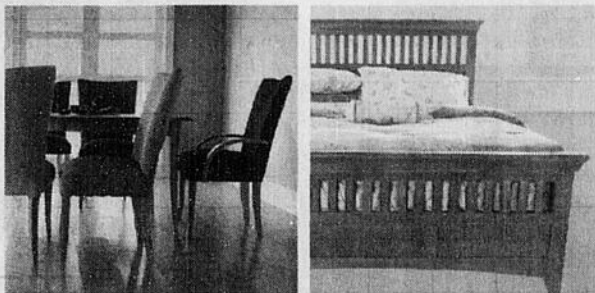
Le vent s'est levé dès le début de la cérémonie et s'est mis à souffler très

fort. Il a même soulevé ce qui restait de poussière au fond de Ground Zero pour la propulser sur toutes les personnes présentes. Comme si tous les disparus avaient cherché à établir un dernier contact avec leurs proches. Voilà une matinée qui marquera à jamais toutes les personnes qui l'ont vécue à Ground Zero. Et je suis de celles-là.

SEARS\*

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2002, SAUF AVIS CONTRAIRE

Vendredi et samedi seulement!



Presque tous les meubles\*\* sont en solde

de plus, avec la carte Sears, pas d'intérêt avant janvier 2005\* pour tous les meubles\*\* et ensembles matelas-sommier

le choix du gérant en avant-première

rabais 55%

ENSEMBLE SEARS-O-PEDIC<sup>MD</sup> 'INFINITY' À RESSORTS INDÉPENDANTS DE LA SÉRIE 3852SY

Avec ou sans plateau-coussin ou à matelas n'ayant pas besoin d'être retourné. Moelleux ou ferme. 1 place-TG 2 places. Rég. Sears 2199,98-3799,99. L'ens. 989,99-1709,99

Les prix varient suivant le style et le format. Prix en vigueur jusqu'au jeudi 26 septembre 2002



Il y a des magasins Sears près de chez vous

Tous les magasins ne vendent pas de meubles. Pour plus de détails, voyez la liste ci-dessous.

- Alma - ensembles matelas-sommier  
Carrefour Alma (418) 662-2222
- Chicoutimi - meubles et ensembles matelas-sommier  
Place du Saguenay (418) 549-8240
- Drummondville - ensembles matelas-sommier  
Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381
- Hull - ensembles matelas-sommier  
Les Galeries de Hull (819) 770-6300
- Lévis - meubles et ensembles matelas-sommier  
Les Galeries Chagnon (418) 833-4711
- Québec - meubles et ensembles matelas-sommier  
Place Fleur de Lys (418) 529-9861  
Place Laurier (418) 658-2121  
Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec  
Boulevard de la Capitale et autoroute 40 (418) 260-9084
- Québec - ensembles matelas-sommier  
Les Galeries de la Capitale (418) 624-7311
- Sherbrooke - meubles et ensembles matelas-sommier  
Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke  
Autoroute 410 et boulevard de Portland (819) 564-3010
- Trois-Rivières - meubles et ensembles matelas-sommier  
Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières  
Autoroute 40 et boulevard des Recollets (819) 379-0992
- Victoriaville - ensembles matelas-sommier  
Le Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000

\*Payez en 28 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2005. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation, des achats par catalogue et sur le site Web. Offre en vigueur jusqu'au samedi 28 septembre 2002. Renseignez-vous.

\*\*R/01 Meubles; à l'exclusion des meubles pour bébés. Le choix de meubles varie suivant le magasin. Renseignez-vous à votre magasin Sears.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR Raymond Tardif  
 RÉDACTEUR EN CHEF Maurice Cloutier  
 DIRECTEUR DE L'INFORMATION Michel Morin  
 ADJOINTE AU DIRECTEUR Jacynthe Nadeau

# Opinions

## Oyez, oyez, gens du Granit!

**P**rochainement, vous serez appelés aux urnes pour vous choisir un préfet. Jusqu'à maintenant deux candidatures sont connues: Maurice Bernier, bien connu des milieux politiques, retraité de la fonction publique provinciale, actuel président du CLD du Granit et installé à Piopolis. L'autre candidature est celle de Francine Blais, non moins connue du monde municipal, actuelle mairesse de Woburn et actuelle préfète de la MRC du Granit.

En ce moment, au Québec, deux préfets ont été élus. Il s'agit du préfet de la région des Hautes-Laurentides dans le coin de Sainte-Adèle et ici en Estrie, dans la MRC du Haut-Saint-François, le très connu Gilles Goddard. Le premier a été élu à la suite d'une élection en bonne et due forme et le second l'a été sans opposition. La décision de procéder à l'élection d'un préfet ne relève pas de la population, mais

de la table des maires de la MRC concernée.

Le préfet élu ne peut être maire, ce qui obligera Madame Blais, par exemple, à démissionner comme mairesse de Woburn si elle est élue.

Seulement trois MRC auront donc un préfet élu. Pourquoi les autres MRC autorisées à le faire par le gouvernement du Québec hésitent-elles à le faire? Et pourquoi celles qui ont décidé de le faire l'ont-elles fait? Pourquoi les élus de ces MRC se sont-ils entendus et pourquoi les autres n'en font-ils pas autant?

Le gouvernement provincial, qui a autorisé un certain nombre de MRC au Québec, celles à caractère rural, c'est-à-dire celles où il y a plusieurs petites municipalités, à se donner un préfet élu par la population, n'a rien entrepris par ailleurs pour les y amener, non plus que pour les en empêcher.

Dans la MRC de Coaticook, l'exer-



Nicole DORIN

cice d'information pour amener les élus à choisir le projet d'un préfet élu a été sans lendemain. La ville centre, Coaticook, étant contre avec 49,5 % du vote, il suffisait qu'une seule autre municipalité soit contre pour que le projet tombe, mais plus d'une a été contre. On

voulait attendre, voir ce que cela donnerait ailleurs, mais on sentait qu'il y avait d'autres raisons, peut-être plus de l'ordre de l'affrontement personnel.

Quels sont donc les intérêts d'avoir ce fameux préfet élu? Quel rôle aura-t-il? Que devraient regarder les citoyens et citoyennes du Granit pour choisir la personne qui convient le mieux à la tâche? Ce préfet élu est payé à temps plein, que va-t-il faire pour la MRC du Granit? Qu'est-ce que sa présence va changer dans la vie de la population? Quelle est la place de ce préfet par rapport au maire de la ville centre? Quelle dynamique doit exister entre les deux pour que ce soit profitable à tout le monde?

Lac-Mégantic et les autres municipalités de la MRC étant le point le plus éloigné de la région de l'Estrie par rapport à la ville centre qu'est Sherbrooke, ce milieu a été habitué à se prendre en charge et Lac-Mégantic est animée d'un dynamisme au plan industriel très

appréciable. Qu'en est-il des autres petites municipalités de la MRC? Sont-elles en train de s'étioler comme certaines ailleurs à cause de la fermeture de leurs institutions? Le préfet sera-t-il l'animateur responsable de l'application de la politique de la ruralité mise en place par le gouvernement provincial le printemps dernier? Parce qu'il ne sera maire d'aucune municipalité, il devra tenir compte de toutes les municipalités de la MRC. Il devra voir au développement intégral de l'ensemble de la MRC. Si c'est le cas, ce candidat ou cette candidate devra faire l'analyse des besoins, des forces et des faiblesses de chacune des municipalités et celles de l'ensemble de la MRC afin d'arriver à établir un plan d'action utile.

Gens du Granit, la population du Québec aura les yeux fixés sur vous. Faites le meilleur choix. Pour y parvenir, n'hésitez pas à questionner les candidats qui aspirent à ce poste et surtout, votez.

### Commentaire

## Un virage à temps



Maurice CLOUTIER

**D**ans un autre virage surprise, le gouvernement Landry vient d'avaliser le projet d'étendre à tout le territoire québécois, excluant Montréal, le virage à droite au feu rouge.

La décision étonne après les importantes réserves émises par le ministre des Transports, Serge Ménard, à l'égard de la politique en faveur du virage à droite qui avait été élaborée par son prédécesseur Guy Chevrette. Dans cette page, j'avais pourfendu au cours des derniers mois la position du ministre Ménard, qui annonçait la mort prochaine du virage à droite.

Étonnement donc, mais également satisfaction à l'égard de la décision gouvernementale qui consiste à autoriser une pratique répandue partout ailleurs en Amérique du Nord. Le conseil des ministres a fait sien le message de la population qui souhaite cette mesure, plutôt que celui des groupes de pression qui crient déjà à l'hécatombe aux intersections. Il n'y aura pas de hausse sensible des accidents aux intersections, a d'ailleurs conclu une nouvelle étude. Les expériences menées dans différentes villes dont Drummondville militaient aussi en faveur de cette mesure.

Comme je l'ai déjà écrit, si Québec veut vraiment réduire les accidents, il y a bien d'autres mesures à prendre comme celle de bannir l'utilisation du téléphone cellulaire au volant plutôt que d'interdire le virage à droite.

Néanmoins, il est clair que le gouvernement devra mener une campagne de sensibilisation dans les médias pour inviter les automobilistes à un plus grand civisme à l'égard des piétons. À cet égard, nous aurions intérêt à prendre exemple sur nos voisins américains.

Ceux qui s'étonnent de la décision du gouvernement Landry de prendre le virage à droite doivent comprendre que les péquistes veulent coûte que coûte se rapprocher de la population, qui a déjà adopté le virage à droite... vers l'Action démocratique.

Le chef adéquististe estime que le PQ tourne en rond



BEN NON!  
ON TOURNE À DROITE!

P. LARAMEE 02

patlaramée@sympatico.ca

### Lettre ouverte

## Crise de confiance dans la 8e Avenue

Aux citoyens de Windsor,

**P**lusieurs résidents du secteur de la 8e Avenue à Windsor se sont rencontrés mardi soir pour donner suite à la rencontre du conseil municipal du 3 septembre.

Nous avons constaté toute la déception des gens concernant la manière de faire de certains de nos élus municipaux. Au lieu de donner la chance à quelques personnes de s'exprimer avant de voter une résolution, le conseil a clos le dossier sans prendre le temps d'écouter.

En effet, M. Roger Galarneau avait été mandaté pour acheminer la liste des 367 signatures de citoyens adultes demeurant dans notre quartier qui souhaitaient que la contre-proposition soit prise en considération, mais force est d'admettre qu'aucune attention n'y a été apportée. L'intervention de M. Galarneau a été faite de bonne foi. Ce monsieur est comme nous tous; ce dossier lui tient à cœur et son emportement a sans aucun doute été provoqué par le dialogue unidirectionnel précédant son intervention.

En toute bonne foi, nous pensions que le conseil aurait permis aux citoyens de s'exprimer, d'écouter et d'échanger comme c'est bien souvent la pratique dans les petites municipalités. (...) Le conseil de Windsor avait procédé de cette façon lors de l'assemblée

spéciale, fin août, et nous avons apprécié cet effort.

Pour satisfaire les exigences de la municipalité, nous avons aussi remis la contre-offre plusieurs jours avant la réunion du conseil afin de lui permettre de mieux l'étudier, mais le conseil nous a plutôt informés de l'avis de l'avocat de la municipalité de garder intact le texte initial du moratoire. Les citoyens présents n'ont eu qu'un seul choix, celui de s'exprimer à la période de questions à la toute fin de l'assemblée.

Nous vivons dans une petite municipalité et le bon sens devrait inciter nos élus à écouter toutes les avenues possibles afin d'être le mieux éclairés lorsque viendra le temps de prendre une décision.

Selon M. Jason Noble, conseiller et membre du CPIZW, le but du moratoire aura l'avantage de calmer les esprits et ce sera un moyen de réfléchir. Nous préférons que les réflexions se fassent avant de prendre des décisions qui affecteront la qualité de vie de nos familles et nous croyions que le but de ce moratoire aurait dû être de s'assurer du respect de chaque personne concernée, autant des entreprises que des citoyens. Tel était le but de notre contre-proposition.

Cette contre-offre n'étant en aucun cas une attaque, mais plutôt une vision plus juste de la problématique de circulation des secteurs concernés. Pourquoi dépenser 15 000 \$ afin de calmer les es-



prits?

M. Noble nous affirme qu'il sera honnête et écoutera les opinions des gens qui siégeront sur le comité. Le 3 septembre, nous avons vu avec quel empressément notre conseiller voulait clore l'assemblée: en effet, par trois fois, M. Noble s'est levé pour voter la fermeture de l'assemblée, et ce, même si les gens désiraient s'exprimer. Est-ce vraiment de l'écoute? (...)

Nous souhaitons vivre dans un quartier résidentiel tranquille et non vivre dans un quartier qui servira à ce que des gens d'ailleurs puissent se rendre plus vite chez eux, c'est-à-dire ailleurs que dans notre quartier. Quels sont les avantages qu'en retireront les industriels en place, sinon que de favoriser certains employés au détriment d'autres? Les employés qui désirent se rendre plus vite à Richmond auront avantage à circuler par la 8e Avenue, mais nous savons très bien qu'il y a congestion à l'intersection des routes 249 et 143. Le problème de circulation ne sera pas réglé pour autant pour nos industriels, actuels et futurs.

(...)En terminant, la Ville de Windsor a envoyé dernièrement une demande de soumission à des firmes d'experts concernant l'étude de ce moratoire, elle y a joint une copie du plan de la ville de Windsor indiquant très clairement les deux ouvertures de la 8e Avenue, soit le prolongement de la rue Crabtree et l'ouverture de la rue Parc industriel à l'intersection de la rue Des Pins et de la 8e Avenue. D'après nos élus, il s'agirait d'un ancien plan. Comment faire confiance et qui croire?

M. le maire mentionne dans *La Tribune* de mercredi dernier: «On dirait qu'il y a un manque de confiance envers nous». Lorsqu'un conseil municipal s'engage par voie de résolution à ne jamais ouvrir de passage entre le parc industriel et le quartier résidentiel

(1998), lorsqu'une autre résolution votée quelques années plus tard vient annuler celle prise antérieurement sans aucune consultation après des citoyens concernés, oui, il y a bel et bien un manque de confiance envers nos élus municipaux.

Nous désirons vous rappeler qu'en 1998, M. Denis St-Onge, alors directeur de la Sûreté municipale de Windsor, avait démontré que ce serait difficile de faire respecter la signalisation s'il y avait un accès au parc par la 8e Avenue. Nous avons un service de police municipal et très peu d'industries dans ce parc. Nous constatons aujourd'hui que ce choix politique semble clairement nous indiquer que les demandes du CPIZW, si demandé il y a, l'emportent sur la qualité de vie de nos familles de Windsor ainsi que sur les résolutions prises antérieurement.

En terminant, à chaque réunion du conseil, M. St-Laurent parle de perte de deux industries en raison de la non-ouverture sur la 8e Avenue. Invoquant la confidentialité, il ne peut les identifier. Pourquoi? Quel mal y aurait-il à rencontrer ces gens pour connaître toutes les raisons qui ont motivé leur choix? (...)

Lisette Boulanger Moreau  
 Pour le Regroupement de citoyens  
 contre l'ouverture de la  
 rue Parc industriel sur  
 la 8e Avenue à Windsor

# Secours-Amitié lance sa 20e campagne

Denis Dufresne  
SHERBROOKE

lard, responsable du recrutement des bénévoles.

## Loterie-voyage

«Il y a des personnes qui traversent de grandes épreuves dans la vie et qui sont très seules. Le message que je veux livrer c'est que l'espoir est toujours vivant et se situe dans l'en-taîde. C'est ce qu'offre Secours-Amitié Estrie!»

Pour l'Estrien Nicolas Fontaine, champion du monde de ski acrobatique et porte-parole de cet organisme depuis quatre ans, il est vital d'appuyer Secours-Amitié et de l'aider à continuer d'offrir son service d'écoute téléphonique.

À l'occasion du lancement de la campagne de financement 2002-2003 de l'organisme, hier à Sherbrooke, la directrice par intérim, Réjeanne Scalabrini, rappelle que Secours-Amitié a été fondé il y a 30 ans et fonctionne uniquement avec du personnel bénévole.

«Nous avons besoin d'une cinquantaine de personnes bénévoles pour combler l'horaire (la ligne de Secours-Amitié est disponible 24 heures sur 24, sept jours sur sept), mais nous avons besoin de fonds pour continuer», explique-t-elle.

Le directeur de l'organisme, Michel Turcotte, est actuellement en année sabbatique.

«Chaque année, quelque 8000 personnes utilisent nos services, nos bénévoles sont des gens de coeur, de gens respectueux des différences, de gens accueillants», indique pour sa part Pierre Al-

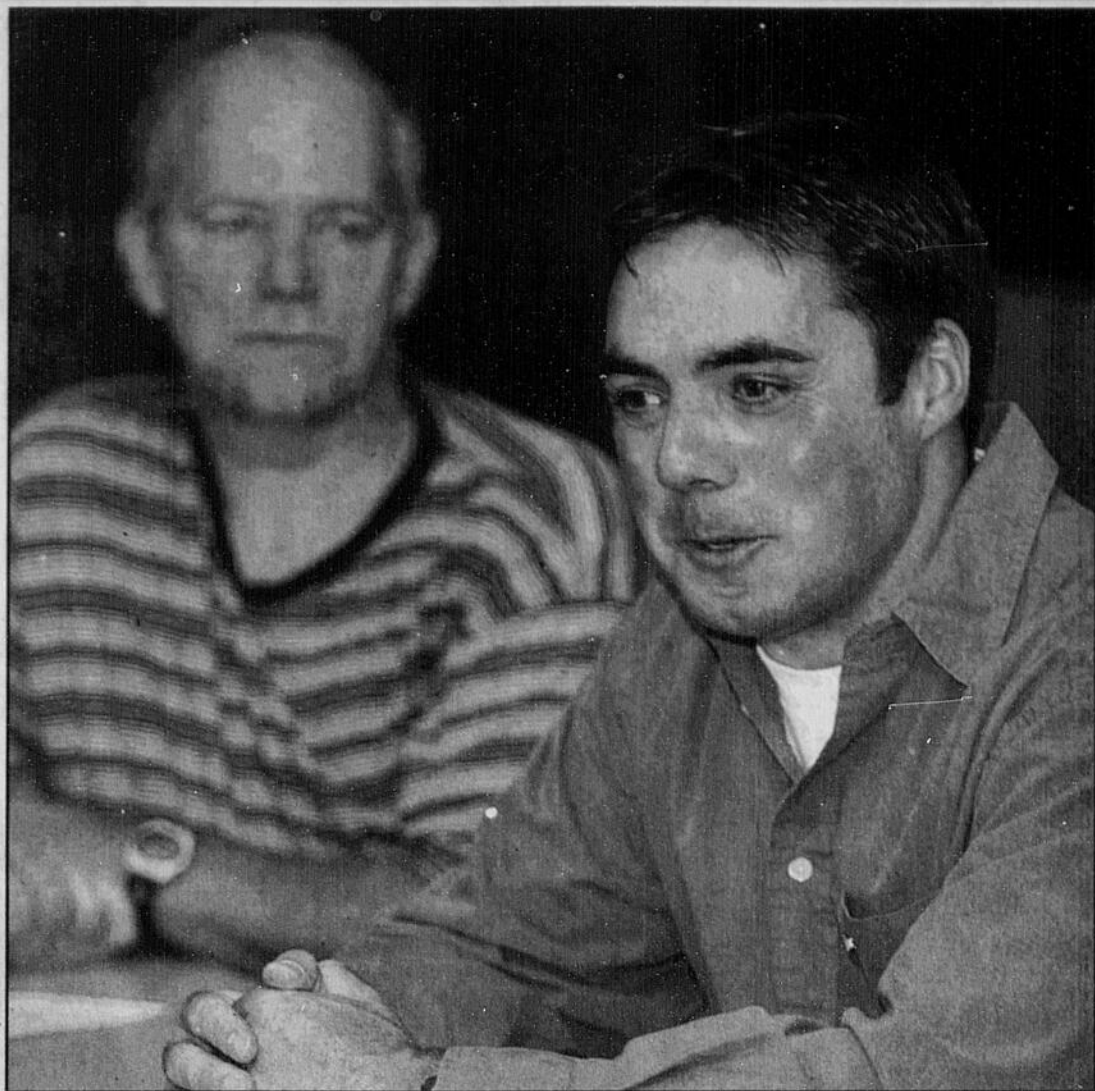
Afin d'amasser 35 000 \$, Secours-Amitié a donc lancé hier une loterie-voyage, avec l'appui de plusieurs commanditaires (Voyages Orford, Restaurant Da'Toni, Super C, Momo Sports et la Clinique d'algothérapie).

«Avec cette loterie-voyage, nous allons procéder à un tirage par mois durant un an, à raison de quatre prix par tirage», souligne Mme Scalabrini.

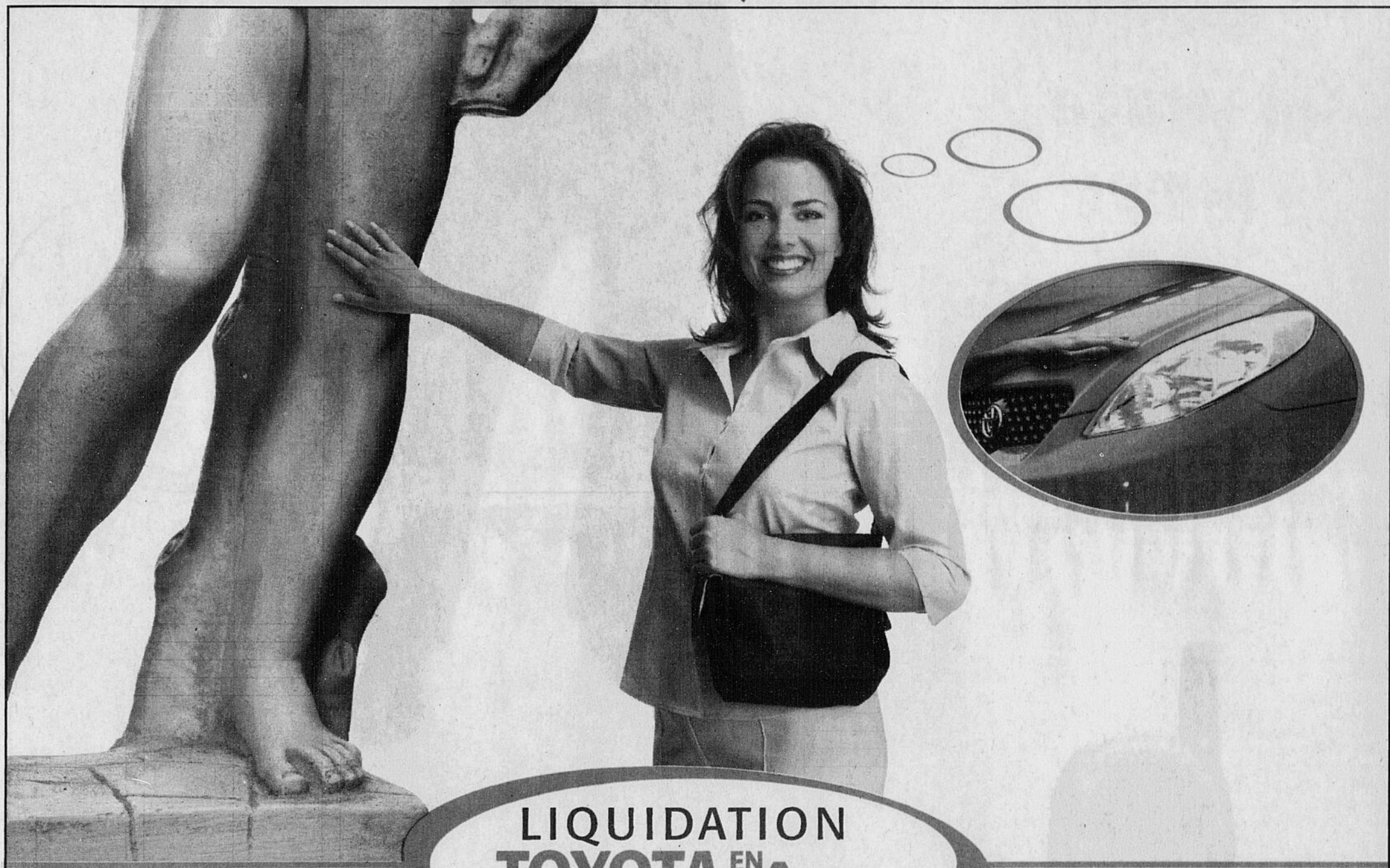
Des personnes bénévoles de l'organisation sont déjà sur le terrain pour vendre des billets. Il est également possible de s'en procurer directement auprès de Secours-Amitié Estrie, au 823-5400.

Quatre cents billets sont mis en vente. Deuil, rupture amoureuse, solitude, angoisse, ou perte d'emploi: les raisons de faire appel à Secours-Amitié sont multiples et pour bien des gens, rien ne vaut une écoute attentive, sans avoir à s'identifier.

«J'ai plusieurs copains qui se sont suicidés, dont un de mes héros de jeunesse, Didier Méda, champion de ski acrobatique, il y a deux ans. J'avais trouvé cela très dur; on se demande toujours ce qu'on aurait pu faire pour empêcher un tel geste et je crois que Secours-Amitié est un outil important en ce sens-là», indique Nicolas Fontaine.



Secours-Amitié Estrie a lancé hier à Sherbrooke sa 20e campagne de financement annuelle. Sur la photo, Pierre Allard, responsable du recrutement des bénévoles, et le champion du monde de ski acrobatique Nicolas Fontaine, porte-parole de l'organisme.



## LIQUIDATION TOYOTA EN TÊTE

### LE NOUVEAU Sienna 2003

**299\$** par mois / location 48 mois<sup>1</sup>. Comptant de 4 652 \$  
Transport et préparation inclus. Option OS comptant également disponible à la location



- Moteur V6 VT-i 3,0 litres de 210 ch.
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation AUTOMATIQUE: 12,4 / 8,8 l / 100 km ville/route\*\*
- Deux portières latérales arrière coulissantes
- Volant inclinable avec commandes du système audio
- Climatiseur jumelé, chaufferette auxiliaire à l'arrière
- Banquette centrale amovible et inclinable à accoudoirs rabattables

### Camry LE 2002

**259\$**  
prixAccès

par mois / location 48 mois<sup>1</sup>  
Comptant de 4 389 \$  
Transport et préparation inclus  
Option OS comptant également disponible à la location



ou obtenez  
**3,9%**  
de financement à l'achat pour 36 mois<sup>2</sup>  
sur toutes les Camry 2002 en stock

### Highlander 2002

**379\$** par mois / location 48 mois<sup>1</sup>  
Comptant de 4 560 \$  
Transport et préparation inclus  
Option OS comptant également disponible à la location



ou obtenez  
**2,9%**  
de financement à l'achat pour 36 mois<sup>2</sup>  
sur tous les Highlander 2002 en stock

DÉCOUVREZ UNE EXPÉRIENCE D'ACHAT TELLEMENT PLUS SYMPA AVEC ACCÈS TOYOTA  
Accès à des prix justes et équitables sans aucuns frais cachés • Accès à de l'information  
qui vous aidera à prendre une décision éclairée • Accès à des conseillers en produits  
qui sont là pour vous renseigner et non pour vous mettre de la pression • Sympa, non? 1 888 TOYOTA-8 • acces.toyota.ca



Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.  
Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR TOYOTA CRÉDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. <sup>1</sup> Offres de location au détail valables sur les modèles Sienna 2003 (ZF19CS BA), Camry LE 2002 (BE32KP AA) et Highlander 2002 (HF21AP AA) neufs en stock. Premier versement de 343,91 \$ (Sienna) / 297,91 \$ (Camry LE) / 435,95 \$ (Highlander), taxes incluses et dépôt de sécurité de 350 \$ (Sienna) / 300 \$ (Camry LE) / 450 \$ (Highlander) exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 \$ (Sienna et Camry) et 15 \$ (Highlander) du kilomètre excédentaire. <sup>2</sup> Offre de financement à l'achat de 3,9 % pour 36 mois valable sur les Camry 2002 neuves en stock, transport et préparation en sus. <sup>3</sup> Offre de financement à l'achat de 2,9 % pour 36 mois valable sur les Highlander 2002 neufs en stock, transport et préparation en sus. Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. \*\* Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année modèle 2002 pour le moteur indiqué (2003 pour le Sienna). Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.



TOYOTA  
votre concessionnaire

«C'est moi qui  
paye la tournée.»



Audiovox CDM-9100

0\$

Pour un temps limité et pour rien du tout, obtenez un téléphone Audiovox CDM-9100 avec le forfait week-end illimité de Bell Mobilité à moins d'un dollar par jour. Pour plus de détails, passez à un magasin Espace Bell ou Bell Mobilité participants.

L'offre prend fin le 31 octobre 2002 ou jusqu'à épuisement des stocks. Prix/offre peuvent être modifiés sans préavis.  
Prix du téléphone après rabais postal (taxes applicables avant rabais et promotion). Applicable aux nouvelles activations  
seulement avec un forfait postpayé de Bell Mobilité de 25\$ ou plus par mois avec un contrat de 24 mois.

allez-y



Espace **Bell**

2700, rue King Ouest  
(819) 823-9994

Carrefour de l'Estrie  
(819) 565-1605